

н-гексан ч *хім.* Normalhexan *n* -s
н-октан ч *хім.* Normal|oktan *n* -s
на¹ **1.** (зверху, на поверхні чогось) auf (питання “куди?” – *A.*); (питання “де?” – *D.*); (якщо йдеться про вертикальну поверхню) an (*A.*), an (*D.*); ~ **стіл** auf den Tisch; ~ **стіні** an der Wand; ~ **стіну** an die Wand; ~ **столі** auf dem Tisch; ~ **цьому** [~ **це**] **дарауф**; ~ **чому?** [~ **що?**] **worauf?**; **2.** (позначення місцезнаходження) in (*D.*), auf (*D.*), an (*D.*); ~ **березі** am **Ufer**; ~ **вулиці** auf der Straße; ~ **заході** im Westen; ~ **зборах** in der Versammlung; ~ **морі** am Meer; **3.** (позначення напрямку) auf (*A.*), in (*A.*), zu (*D.*); (перед назвами міст, країн середнього роду без артикля, сторін горизонту) nach (*D.*); ~ **Берлін** nach Berlin; ~ **вулицю** auf die Straße; ~ **захід** nach Westen; ~ **море** ans Meer; **4.** (позначення мети) auf (*A.*), in (*A.*), zu (*D.*); ~ **вибори** zu den Wahlen; ~ **збори** zur Versammlung; ~ **лекцію** in die Vorlesung; ~ **пам’ять** zum Andenken; **5.** (позначення терміну, часу): (питання “коли?”) an (*D.*); in (*D.*); (питання “на який час?”) für (*A.*), auf (*A.*); ~ **канікулах** in den Ferien; ~ **наступний день** für den näch|sten Tag, am näch|sten Tage, den näch|sten Tag; ~ **наступний рік** für das näch|ste Jahr, im näch|sten Jahr, näch|stes Jahr; ~ **два дні** für zwei Tage; **перерва** ~ **20 хвилин** Pause für 20 Minuten; **6.** (порівняння) um (*A.*); ~ **10 років старший** (um) 10 Jahre älter; **7.** (про транспортні засоби) mit (*D.*); ~ **трамваї** mit der Straßenbahn; **8.** (на суму) für (*A.*);

книжки ~ **30 євро** Bücher für 30 Euro; ~ **ці гроші** für dieses Geld
на² (візьми) **da!**, **nimm!**; **da hast du!**; **от тобі й** ~ *розм.* **da haben wir den Salat** [die Bescherung, den Braten]
на-гора *гірн.* über Tage, zu Tage [zu-tage]; an die Erd|oberfläche; **видавати** ~ (вугілля) fördern *vt*, zu Tage fördern *vt*; **підніматися** ~ **ausfahren*** *vi* (s); **видача вугілля** ~ Koh-leförderung *f* =, -en
набавити *див.* **набавляти**
набавитися sich satt spielen; (до втоми) sich müde spielen
набавка ж 1. (до заробітної плати) Zuschlag *m* -(e)s, -schläge, Zulage *f* =, -n; **2.** (до ціни) Aufschlag *m* -(e)s, -schläge, Aufpreis *m* -es, -e
набавляти (збільшувати) zugeben* *vt*, zulegen *vt*, steigern *vt*, zuschlagen* *vt*; (підвищувати) erhöhen *vt*; (ціну тощо) aufschlagen* *vt*
набагато viel; (значно) bedeutend; ~ **краще** viel besser
набазграти *див.* **базграти**
набазікати *розм.* zusammenschwatzen *vt*, zusammenquatschen *vt*
набакир: одіти шапку ~ die Mütze schief [aufs Ohr] aufsetzen
набалакувати *див.* **набалакувати**; ~ся **сиди** satt reden; *розм.* sich ausschwatzen
набалакувати zusammenplaudern *vt*
набаламутити *див.* **баламутити 1**
набалдашник ч Knauf *m* -(e)s, Knäuf, Stockknauf *m* -(e)s, -knäufe
набанячений *розм.* sternhagelvoll; *фам.* total besoffen
набанячитися *розм.* sternhagelvoll [фам. total besoffen] werden* *vi* (s); *фам.* sich besaufen*

набат ч Sturm läuten *n* -s; *висок.* Sturmgeläute *n* -s, =; *заст.* Brandglocke *f* =; *іст.* Feuerglocke *f* =, -n; **бити в** ~ *тж. перен.* Sturm [Feuer] läuten, Alarm schlagen*

набатний Sturm-; ~ *дзвін* Sturmglocke *f* =, -n

набачитися 1. viel sehen*, viel zu sehen bekommen*; 2. *перен.* (зазнати, пережити) allerhand [alles Mögliche] durchmachen [erleben, ertragen*]

набедренник ч *рел.* Epigotation *n* -s, -ti|en

набережна ж Kai *m* -s, -e/-s; Uferstraße *f* =, -n

набивальний Stopf-, Füll-, Polster-, Dichtungs-; ~ **матеріал** Dichtungsmaterial *n* -s, -li|en, Packungsmaterial *n* -s, -li|en; ~ **шнур** Dichtungsschnur *f* =, -schnüre, Verpackungsschnur *f* =, -schnüre

набивання с 1. (*меблів тощо*) Polstern *n* -s; 2. (*опудало тощо*) Ausstopfen *n* -s; 3. *текст.* Druck *m* -(e)s, Textildruck *m* -(e)s, Bedrucken *n* -s; 4.: ~ **обручів** (*на бочку*) Bereifung *f* =, -en

набивати 1. (*наповнювати*) füllen *vt*, einfüllen *vt*, einstampfen *vt*, ausstampfen *vt*; (*опудало тощо*) ausstopfen *vt*; (*сальник тощо*) ausfüttern *vt*; (*меблі тощо*) polstern *vt*, auspolstern *vt*; (*люльку тощо*) stopfen *vt*; ~ **собі шлунок** sich (D.) den Magen überladen*; 2. (*обручі*) auftreiben* *vt*, aufstampfen *vt*; (*на бочку*) bereifen *vt*, Reifen aufziehen*; 3. (*тканину*) drucken *vt*, bedrucken *vt*

набиватися 1. (*збиратися, накопичуватися*) sich ansammeln; 2. (*на-в'язуватися*) sich aufdrängen

набивка ж 1. (*дія*) *див.* набивання; 2. (*матеріал*) Füllung *f* =, -en; Futter *n* -s, Polsterung *f* =, -en; *мех.*

Packung *f* =, -en, Dichtung *f* =, -en

набивний 1. gestopft, gefüllt; gepolstert; 2. *текст.* Druck-, bedruckt; ~ **узор** Druckmuster *n* -s, =; 2. *мех.* Stampf-

набиндюжитися schmolten *vi*, gekränkt [beleidigt] tun* *vi*

набирати 1. (*збирати*) zusammenbringen* *vt*, sammeln *vt*; 2. (*учнів*) aufnehmen* *vt*; (*службовців*) einstellen *vt*; (*призовників*) ausheben* *vt*, einziehen* *vt*; (*моряків*) anheuern *vt*; (*вербувати*) werben* *vt*, anwerben* *vt*; (*складати, формувати*) zusammenstellen *vt*; ~ **команду** eine Mannschaft aufstellen [zusammenstellen]; 3. *політ.* setzen *vt*; ~ **без абзців** anhängen *vt*; ~ **в рамці** einrahmen *vt*; ~ **розрядкою [розбивкою]** spationieren *vt*, spatilieren *vt*, mit Spatium setzen *vt*, sperren, in Sperrschrift [gesperrt] setzen *vt*; ~ **з відступом** einrücken *vt*; 4.: ~ **висоту** *ав.* aufsteigen* *vi* (s), steigen* *vi* (s); Höhe gewinnen*; ~ **номер** (*телефону*) eine Nummer wählen; ~ **швидкість** hohe [große] Geschwindigkeit erreichen; 5. (*певну форму*) annehmen* *vt*, bekommen* *vt*

набиратися 1. (*накопичуватися*) sich anhäufen; sich ansammeln; sich versammeln; 2. (*напиватися*) sich betrinken*; *розм.* tanken *vi*; *фам.* sich besaufen*; 3. (*засвоювати*) sich (D.) aneignen *vt*; 4.: ~ **горя [лиха]** viel zu dulden haben*; ~ **свіжих сил** neue Kräfte sammeln; ~ **терпіння** Geduld aufbringen*; ~ **хоробрості** Mut fassen, sich (D.) ein Herz fassen, all seinen Mut zusammennemen*

набити 1. *див.* набивати; 2. *груб.* die Fresse polieren

набитий 1. (*про меблі тощо*) gepolstert; (*про опудало тощо*) gestopft, ausgestopft; (*про тканину*) be-

drückt; **2.** (наповнений) vollgestopft, gefüllt; (повний) voll; (переповнений) übervoll, zum Platzen voll; ~ **людьми** voll (von) Menschen, voller Menschen; drangvoll; ♦ ~ **дурень** ausgemachter Dummkopf [Narr]

наби||тися див. **набиватися**; у **взутті** ~лося **багато піску** die Schuhe sind voll Sand

набиття с див. **набивання**

набіг ч (раптовий напад) Einfall *m* -(e)s, -fälle, Überfall *m* -(e)s, -fälle; (короткочасний) Streifzug *m* -(e)s, -züge; **розбійницький** ~ Raubzug *m* -(e)s, -züge

набігання с (поток) Anblasen *n* -s, Anfahren *n* -s, Anlauf *m* -(e)s, -läufe, Auflauf *m* -(e)s, -läufe, Auflaufen *n* -s; (нитки, ремня тощо) Einlauf *m* -(e)s, -läufe

набігати **1.** rennen* *vi* (s), laufen* *vi* (s), anrennen* *vi* (s), anlaufen* *vi* (s) (на щось gegen *A.*); (на бар'єр, перешкоду) angehen* *vi* (s); **2.** (про воду) anströmen *vi* (s), auflaufen* *vi* (s), spülen *vt*; (про хвилю) ans Ufer schlagen* *vi*; (про хмари) heraufziehen* *vi* (s); ~ **одна на одну** (про хвилі, події тощо) sich überstürzen; **3.** (скупчуватися) sich ansammeln; sich anhäufen; **4.** (про гроші, борги, проценти тощо) auflaufen* *vi* (s)

набігатися sich müde laufen*, sich (*D.*) die Beine ablaufen*; (замучитися) розм. sich abhetzen, sich (*D.*) die Füße wund rennen*; розм. sich (*D.*) die Lunge aus dem Hals rennen*

набігти див. **набігати**

набідуватися viel Leid durchmachen [erfahren*], viel Not leiden*

набіжний: ~ **потік** Anlaufströmung *f* =, -en, Anfluss *m* -es, -flüsse, Anströmung *f* =, -en

набіж ч військ. Ladung *f* =, -en, Patrone *f* =, -n

набіжка ж Absatzblatt *n* -(e)s, -blätter; Absatzlauffleck *m* -(e)s, -e
набік (косо, похило) schief; (убік) zur Seite

набілити див. **білцти**; ~ся див. **набілюватися**

набілюватися sich weiß schminken

набір ч **1.** (учнів) Aufnahme *f* =, -n; (службовців) Einstellung *f* =, -en; військ. Aushebung *f* =, -en, Einziehung *f* =, -en; (моряків) Anheuerung *f* =, -en; **2.** (вербування) Werbung *f* =, Anwerbung *f* =; **3.** (складання, формування) Zusammenstellung *f* =; **4.** полігр. (дія) Setzen *n* -s; (набраний текст) Satz *m* -es; ~ **без абзаців** Anhängen *n* -s; ~ **розрядкою** [розбивкою] Spationieren *n* -s, Spationierung *f* =, -en; Sperrsatz *m* -es; **здавати в** ~ in Satz geben* *vt*; **4.** (на телефонному апараті) Wahl *f* =, -en; **5.** (комплект) Satz *m* -es, Sätze/nisля числ. =, Set *n* -s, -s; Garnitur *f* =, -en; мед. Besteck *n* -(e)s, -e; **акушерський** ~ мед. Geburtshelfersatz *m* -es, -sätze; **хірургічний** ~ **інструментів** мед. Operationsbesteck *n* -(e)s, -e; ~ **даних** (комплект) Datenmenge *f* =, -n, Datensatz *m* -es, -sätze; (набирання на клавіатурі) Eingabe *f* =, -n; ~ **для надання першої допомоги** мед. Notfallausrüstung *f* =, -en; ~ **інструментів** Besteck *n* -(e)s, -e, Instrumentenbesteck *n* -(e)s, -e, Werkzeugbesteck *n* -(e)s, -e, Werkzeugsatz *m* -es, -sätze; **два набори** zwei Satz; **6.:** ~ **висот** ав. Anstieg *m* -(e)s, -e, Höhengewinn *m* -(e)s, -e, Steigen *n* -s

набірн||ий полігр. Setz-; ~а **каса** Setzkasten *m* -s, -kästen, Schriftkasten *m* -s, -kästen; ~а **машина** Setzmaschine *f* =, -n

наближати **1.** nähern *vt*, annähern *vt*, näher bringen* [rücken] *vt* (до когось, чогось *D.*); **2.** (термін тощо)

heranrücken *vt*; (*прискорювати*)
beschleunigen *vt*

наближа||тися 1. sich nähern (до когось, чогось *D.*); *висок.* sich nahen, nahen *vi* (*s*) (до когось, чогось *D.*); 2. (*підходити*) herantreten* *vi* (*s*), herankommen* *vi* (*s*); (*важкою ходою*) *розм.* angestapft kommen* *vi* (*s*); (*з великим шумом*) angebraust [angetobt] kommen* *vi* (*s*); 3. (*про термін, час тощо*) heranrücken *vi* (*s*), herankommen* *vi* (*s*); ~**ються** **літні канікули** die Sommerferien kommen [rücken] heran; 4. (*наступати* – *про військові підрозділи*) anrücken *vi* (*s*)

наближен||ий 1. *мат.* annähernd, angenähert, approximativ, Annäherungs-; ~**а величина** Näherungswert *m* -(e)s, -e, Annäherungswert *m* -(e)s, -e; ~**е обчислення** approximierte [angenäherte] Berechnung, Annäherungsrechnung *f* =, -en; 2. *ч* Vertraute *m* -n, -n; ~**а особа** Vertrauensperson *f* =, -en; Engvertraute *m/f* -n, -n; ~**і особи** die näch|ste [engere] Umgebung

наближення *с* 1. (*терміну тощо*) Herannahen *n* -s, Heranrücken *n* -s; 2. *мат.* Annäherung *f* =, -en, Approximation *f* =, -en

наближувати(ся) *див.* **наближати(ся)**

наблизити(ся) *див.* **наближати(ся)**

наблукатися viel umher|irren *vi* (*s*)

набоб *ч тж. перен.* Nabob *m* -s, -s

набовтувати einrühren *vt*

набожний 1. fromm; 2. *ч* Fromme *m* -n, -n

набожність *ж* Frömmigkeit *f* =

наболі||ий 1. (*болючий*) schmerz|lich; (*чутливий*) empfindlich, wund; ~**е місце** *тж. перен.* der wunde Punkt; 2. *перен.* (*актуальний, на-зрілий*) brennend, aktuell; ~**е пи-тання** eine brennende Frage

набракувати *див.* **бракувати¹**

набрати *див.* **набирати**

набра||ти(ся) *див.* **набирати(ся)**;

◆ **він ніби води в рот** ~**в** er tut den Mund nicht auf, er gibt keinen Laut von sich; **з ким поведешся, того й наберешся** (*прислів'я*) mit Lahmen lernt man hinken, mit Säufern trin|ken; wer Pech anfasst, besudelt sich

набрести (zufällig) stoßen* *vi* (*s*) (на когось, щось auf *A.*); ~ **на слід** auf j-s Spur geraten* [stoßen*] *vi* (*s*)

набрехати *див.* **набріхувати**; ◆ ~ **комусь сім мішків гречаної вовни** *розм.* j-m den Buckel [*розм.* die Hücke, die Ohren; *фам.* die Jacke] voll lügen, j-m einen Sack voll Lügen aufbinden*

набридати überdrüssig werden* *vi* (*s*); (*бути нудним*) langweilen *не-відокр. vt*; (*докучати*) belästigen *vi*, lästig fallen* *vi* (*s*), plagen *vt* (чимось mit *D.*, комусь *D.*); (*чиплятися, дошкуляти*) zusetzen *vi* (комусь *D.*, чимось mit *D.*); behelligen *vt* (чимось mit *D.*); (*проханнями тощо*) in den Ohren liegen* *vi* (чимось mit *D.*); mit Bitten bestürmen [belästigen] *vt*; (*розмовами, дурницями*) *розм.* anquatschen *vt*, anquasseln *vt*; *фам.* dummknödeln *vi*; (*частими візитами*) das Haus [die Tür; *фам.* die Bude] einlaufen* [einrennen*] (комусь *D.*)

набридливий (*нудний*) langweilig; (*надокучливий*) lästig; (*настирливий*) zudringlich; (*занадто допитливий*) naseweis

набридливість *ж* Langweiligkeit *f* =; Lästigkeit *f* =; Zudringlichkeit *f* =; Naseweisheit *f* =

набрид||нути *див.* **набридати**; **мені** ~**ли його дурні жарти** ich bekomme seine dummen Witze satt [über], ich bekomme es satt mit seinen dummen Witzen; **мені** це ~**ло**

ich habe genug davon, ich habe es satt; *розм.* das ist mir über, ich habe die Nase voll davon

набризк ч *буд.* Spritzputz *m* -es

набризкувати bespritzen *vt*

набрід ч (*знев.*) збірн. Gesindel *n* -s; *знев.* Pack *n* -(e)s; *лайл.* Saubande *f* =, Schweinebande *f* =, Bagage [-Zq] *f* =; (*агресивний, розпerezаний натовп*) *знев.* Mob *m* -s

набрихувати (*говорити неправду, нісенітницю*) lügen* *vi*; eine Lüge [ein Märchen] aufhängen (*комусь D.*); *розм.* das Blaue vom Himmel herunterlügen; *розм.* lügen, dass sich die Balken biegen; (*зводити наклеп*) Klatsch verbreiten, klatschen *vi*

набріти (*розм.*) (narobiti škodi) Unheil anrichten; (пустувати, бешкетувати) Unfug anstiften, dumme Streiche machen

набряк *мед.* Ödem *n* -s, -e, Wasser-sucht *f* =

набрякати anschwellen* *vi* (s), schwellen* *vi* (s); (набухати) aufquellen* *vi* (s), quellen* *vi* (s)

набряклий geschwollen; (*розпухлий*) gedunsen

набряклість ж Gedunsenheit *f* =

набрякнути *див.* набрякати

набувнявити (*про насіння, бруньки*) anquellen* *vi* (s), schwellen *vi* (s), anschwellen *vi* (s); (*про насіння у воді*) aufquellen* *vi* (s), vorquellen* *vi* (s)

набувальник ч *див.* набувач

набувальниця ж *див.* набувачка

набувати gewinnen* *vt*, erlangen *vt*; (*здобувати*) erwerben* *vt*

набувач ч Erwerber *m* -s, =

набувачка ж Erwerberin *f* =, -nen

набудовувати (viel) bauen *vt*, zusammenbauen *vt*

набудувати *див.* набудовувати

набундючений *див.* бундючний

набундючитися *див.* бундючитися

набундючуватися *див.* бундючитися

набуравлювати *див.* буравити

набурмосений *див.* насуплений

набурмоситися *див.* насупитися

набути *див.* набувати

набутити *див.* бутити

набуток ч Erworbene *n* -n; Gewonnene *n* -n, Erlangte *n* -n; Gut *n* -(e)s, Güter, Vermögen *n* -s

набуття с Gewinnung *f* =, Erlangung *f* =, Erwerbung *f* =

набухання с Quellen *n* -s, Quellung *f* =, -en, Aufquellen *n* -s; Schwellung *f* =, -en, Anschwellung *f* =, -en; ~ зерна Kornquellung *f* =, -en; здатність до ~ Quellfähigkeit *f* =, Quellbarkeit *f* =

набухати aufquellen* *vi* (s), quellen* *vi* (s)

набухатися *розм.* sich voll|laufen lassen*, sternhagelvoll sein* *vi* (s); *фам.* total besoffen sein* *vi* (s)

набухлий gequollen, Quell-; (*опухлий, набряклий*) geschwollen

набучувати *див.* бутити

наважитися *див.* наважуватися

наважуватися wagen *vt*; Mut aufbringen* (на щось *zu D.*); (брати на себе сміливість) sich erkönnen (на щось *zu D.*); (осміти) sich erdreisten, sich unterstehen* (на щось *zu D.*, + *Inf.* з *zu*); (насмівуватися) sich trauen, sich getrauen (+ *Inf.* з *zu*); (зважуватися) sich entschließen*, sich entscheiden* (на щось *zu D.*); (*перев. на важку, серйозну справу*) sich unterfangen* (на щось *G.*); ~ **ввійти** sich hineinwagen; sich in das Haus [in die Wohnung, in das Zimmer *тощо*] getrauen; ~ **вийти вперед** sich vorwagen

наваксувати *див.* ваксувати

навал ч 1. (напір, натиск) Andrang *m* -(e)s, -dränge; 2. (нагромадження, купа *тощо*) großer aufgeworfener

Науфен; (породи) гірн. Науфwerk *n* -(e)s, -e

навал||а *ж* 1. (вторгнення) Einfall *m* -(e)s, -fälle, Einbruch [-br4x] *m* -(e)s, -brüche [-brYcq]; Invasion [-v-] *f* =, -en; (напад) Überfall *m* -(e)s, -fälle; 2. (полчища військ) Horde *f* =, -n, Heerschar *f* =, -en, Kriegsschar *f* =, -en; 3. (ватага, натовп) Schar *f* =, -en, Menge *f* =, -n; сунути ~ою in (hellen) Scharen [in Massen] herbeiströmen *vi* (s)

навали||ти(ся) *див. навалювати-(ся)*; ~ло багато снігу es ist viel Schnee gefallen; ну й народу ~ло (es) ist da aber eine Unmenge Men-schen zusammengekommen

навалом 1. (всією вагою) mit voll-ler Wucht; 2. *див. насипом*; 3. *див. навально*; ♦ цього добра у нас ~davon haben wir mehr als genug [in Fülle, in Hülle und Fülle]

навалочний *lose*; ~вантаж Freiladegut *n* -(e)s, -güter, Rohgut *n* -(e)s, -güter, Schüttgut *n* -(e)s, -güter

навальн||ий schnell, heftig, unge-stüm; ~а атака zügiger [heftiger] Angriff

навальцювати *див. вальцювати*

навалювати 1. (накладати багато чогось) aufhäufen *vt*; 2. (скидати докупи) zusammenwerfen* *vt*; *розм.* zusammenschmeißen* *vt*; 3. (нагромаджувати) auftürmen *vt*; 4. *перен.* (звалювати на когось) aufbürden *vt*, aufladen* *vt* (на когось *D.*)

навалюватися 1. sich mit dem ganzen Gewicht [mit voller Wucht] legen (на щось auf *A.*); 2. (нападати, кидатися) sich werfen* (на когось, щось auf *A.*); herfallen* *vi* (s) (на когось, щось über *A.*); ~на їжу über das Essen herfallen* *vi* (s), sich über das Essen hermachen; 3. *перен.* (звалюватися — про проблеми тощо) sich aufhäufen;

zusammenschlagen* *vi* (s) (над кимось über *D.*)

наваляти *див. валяти* 3; ~ся sich satt herumwälzen

навантаження *с* 1. (дія) Beladen *n* -s; (для відправки) Verladen *n* -s, Verladung *f* =, -en; (на судно) Eins-schiffung *f* =, -en; ~понад норму Überfrachtung *f* =, -en; 2. *тех.* Be-lastung *f* =, Beanspruchung *f* =, -en; Auslastung *f* =; ~на вісь Achsbe-lastung *f* =, -en, Achslast *f* =, -en; ~на колесо Radlast *f* =, -en, Radbe-lastung *f* =, -en; працювати з повним ~м voll ausgelastet sein* *vi* (s); 3. *перен.* (виконувана робота) Be-lastung *f* =, -en; (учителя, викладача) Stundensoll *n* =/-s, Stundendeputat *n* -(e)s, -e, Lehrverpflichtung *f* =, -en; громадське ~gesellschaftliche Arbeit, ehren|amtliche Funktion

навантажити(ся) *див. навантажувати(ся)*

навантажувальн||ий Lade-, Verla-de-; ~а машина Lademaschine *f* =, -n, Verlademaschine *f* =, -n; ~а платформа Ladebühne *f* =, -n; ~е обладнання Ladeausrüstung *f* =, -en; ~ий лоток Laderutsche *f* =, -n; ~і роботи Verladearbeiten *pl*

навантажування *с* *див. навантаження* 1

навантажувати 1. beladen* *vt*; (підкреслюється важкість вантажу) belasten *vt*; (стосовно невеликих вантажів) berapcken *vt*; (для відправки) verladen* *vt*; (на судно) einschiffen *vt*, verschiffen *vt*; (судно) befrachten *vt*; надмірно ~тж. *перен.* überladen* *vi*, überlas-ten *vt* (чимось mit *D.*); 2. *тех.* beanspruchhen *vt*; *тех.* beaufschlagen *vt*; 3. *перен.* (покладати обов'язку тощо) belasten *vt* (чимось mit *D.*)

навантажуватися sich beladen*, sich (*D.*) eine Last aufladen*

навантажувач ч 1. *див.* **вантажник**; 2. *tex.* Lader *m* -s, =, Auflader *m* -s, =, Lademaschine *f* =, -n, Auflademaschine *f* =, -n, Stapler *m* -s, =; Beschicker *m* -s, =; **вилковий** ~ Gabelstapler *m* -s, =; **ківшовий** ~ Eimer|auflader *m* -s, =, Schaufellader *m* -s, =, Kübellader *m* -s, =, Löffelverlader *m* -s, =, Schaufler *m* -s, =
навар ч 1. *харч.* kräftige Brühe; (*жир на поверхні їжі*) Fett|augen *pl*, Fettschicht *f* =, -en; 2. *перен.* (*вигода, прибуток*) Profit *m* -(e)s, -e, Ertrag *m* -(e)s, -träge; **мати** ~ verdienen *vt* (з чогось *an D.*)

наваристий (*про бульйон, суп*) kräftig; mit Fett|augen

наварити *див.* **наварювати**

наварка *ж* *tex.* 1. *див.* **наварювання**; 2. (*наварене*) Angeschweißte *n* -n, Aufgeschweißte *n* -n

наварний *tex.* angeschweißt, aufgeschweißt

наварювання с Anschweißen *n* -s, Anschweißung *f* =, -en, Aufschweißen *n* -s, Aufschweißung *f* =, -en

наварювати 1. *харч.* (in Menge [viel]) kochen *vt*; 2. *tex.* anschweißen *vt*, aufschweißen *vt*

назви́передки um die Wette

навгад auf gut Glück, aufs Geratewohl

наведення с 1. (*доказів*) Beibringung *f* =, Erbringung *f* =, Herbeischaffung *f* =; (*довідок, відомостей*) Einholung *f* =, -en; (*фактів, даних тощо*) Anführung *f* =, -en, Angabe *f* =, -n; ~ **довідок** Erkundigung *f* =, -en; ~ **доказів** Beweisführung *f* =, -en; 2. *військ.* Richten *n* -s; Lenkung *f* =, -en, Steuerung *f* =, -en; (*ракети тощо на ціль*) Ansteuerung *f* =, -en; **прямим** ~м im direkten Richten

навезти *див.* **навозити**

навергати *див.* **вергати**

навернути *див.* **навертати**

навертати 1. umdrehen *vt*, umkehren *vi* (s), wenden *vt*; 2. *рел., тж. перен.* bekehren *vt*; ~ **в християнство** zum Christentum ['krl-] bekehren *vt*; ~ **на розум** eines Besseren [eines anderen] belehren *vt*; ~ **на шлях істинний** auf die rechte Bahn führen *vt*

навертатися 1. sich einstellen, zufällig kommen* *vi* (s); 2. *рел., тж. перен.* sich bekehren; 3.: **сльози навертаються на очі** die Tränen treten in die Augen (комусь *D.*);

навертіти 1. (*намотати*) aufwickeln *vt*; 2.: ~ **отвори** Löcher bohren
наверх aufwärts; nach oben; herauf; hinauf

навесні im Frühling, im Frühjahr

навести *див.* **наводити**

навестатися *див.* **вештатися**

навзаєм *див.* **взаємно**

наздогін hinterher; **бігти** ~ nachlaufen* *vi* (s) (за кимось *D.*);

кнудитися ~ nachjagen *vi* (s) (за кимось *D.*)

навзнак rücklings, hinten|über, auf dem [den] Rücken

навзнаки *див.* **навзнак**

навибирати *див.* **вибирати**

навивати aufwickeln *vt*; aufrollen *vt*; (*трос на барабан*) aufhaspeln *vt*

навиворіт 1. (*лицьовим боком усередину*) verkehrt; links, mit der Innenseite nach außen, auf die linke Seite; **вивертати** ~ auf die linke Seite kehren *vt*; **одягати** ~ verkehrt anziehen* *vt*; 2. (*розм.*) (*навпаки*) umgekehrt

навигадувати *див.* **вигадувати**

навидумувати *див.* **видумувати**

навик ч Fertigkeit *f* =, -en; (*вправність*) Geübtheit *f* =, -en; (*звичка*) Gewohnheit *f* =, -en; **мати** ~и geübt sein* *vi* (s), große Fertigkeit haben* (в чомусь *in D.*)

навикати Fertigkeit erlangen

навиліт: поранення ~ Durchschuss *m* -es, -schüsse

нави́пуск überhängend; (*про штани*) nicht in die Stiefelschäfte gesteckt; (*про сорочку, кофту*) nicht in die Hose [in den Rock] gesteckt

нависати 1. (*звисати*) überhängen* *vi*; (*виступати*) vorspringen* *vi* (s); 2. *перен.* (*загрожувати*) drohen vi, sich drohend zusammenballen; **над ним нависла небезпека** ihm droht eine Gefahr

нависл||ий überhängend; **~а загроза** *перен.* drohende Gefahr

нависн||ий: **~а дорога** Abwegbahn f =, -en; **~ий замок** Vorhängeschloss n -es, -schlösser; **~і двері** Einhängetur f =, -en

нависнути *див. нависати*

навити *див. навивати*

навичка *ж див. навик*

навівати 1. (*злегка віяти* – *про вітер*) leicht wehen vi; 2. (*приносити вітром*) zusammenwehen vi, zuwehen vi; 3. (*викликати певний настрій, стан*) einflößen vi; *псих.* suggestieren vi; ~ **смуток** wehmütig [traurig] stimmen vi; ~ **страх** Angst einflößen

навігатор *ч* Navigator [-v] *m* -s, -to-
ren, Navigations|offizier *m* -s, -e

навігаційний Navigations- [-v-]; Schiff|fahrts-, Seefahrts-; *наутisch*; ~ **журнал** Navigationstagebuch *n* -(e)s, -bücher; ~ **знак** Schiff|fahrts-
zeichen *n* -s, =; *мор.* Seezeichen *n* -s, =; ~ **період** Navigationsperiode *f* =, Navigationszeit *f* =

навігація *ж* 1. (*судноплавство*) Navigation [-v] *f* =; Schiff|fahrt *f* =, Schiff-Fahrt *f* =, Seefahrt *f* =; 2. (*наука*) Navigation *f* =, Nautik *f* =

навідатися *див. навідуватися*

навідн||ий: **~є запитання** andeutende Frage; Suggestivfrage f =, -n; **~ий міст** Pontonbrücke f =, -n

навідник *ч* 1. *військ.* Richtschütze *m* -n, -n, Richtkanonier *m* -s, -e; 2. (*банди тощо*) Komplize [Spicker, Helfer] einer Diebesbande

навідріз: **відмовитися** ~ rundweg abschlagen* vi

навідуватися besuchen vi; vorbeikommen* vi (s) (*до когось bei D.*)

навіжений (*божевільний*) verrückt; *розм.* ein verrücktes Huhn; (*непередбачуваний*) unberechenbar; (*безрозсудний*) töricht; (*чокнутий*) meschugge; (*впертий, непокірливий*) querköpfig

навіженість *ж* Verrücktheit *f* =; Querköpfigkeit *f* =; Unberechenbarkeit f =

навіженство *с див. навіженість*

навік auf ewig, für immer

навіки *див. навік*

навіс *ч* Schutzdach *n* -(e)s, -dächer, Schirmdach *n* -(e)s, -dächer; (*перед входом*) Vordach n -(e)s, -dächer; (*від сонця*) Sonnendach n -(e)s, -dächer

навісити *див. навішувати*

навісний *див. нависний*

навісний *військ.* Steil-; ~ **постріл** Steilschuss m -es, -schüsse, Bogenschuss m -es, -schüsse; ~ **вогнь** Steilfeuer n -s

навісніти 1. (*біснуватися від злості*) wütend werden* [sein*] *vi* (s), in Wut geraten* *vi* (s); (*бушувати*) rasen vi, toben vi; 2. (*втрачати розум, божеволити*) unsinnig handeln vi; verrückt werden* vi (s)

навістити *див. навідувати*

навітряний Wind-, dem Wind ausgesetzt; *мор.* Luv-

навіть sogar; (*не вжив. з дієсловом*) selbst; ~ **дитина це розуміє** sogar [selbst] ein Kind versteht das; ~ **не** nicht einmal; ~ **якщо ти захочеш...** selbst wenn du willst...; **можна було б** ~ **сказати, що...** man könnte

sogar sagen, dass...; **якщо** ~ auch wenn

навіч mit eigenen Augen

навічно auf ewig, für immer

навішувати anhängen vt; aufhängen vt; (на завісу) einhängen vt; ~ **двері** die Tür in die Angeln hängen, die Tür einhängen; ~ **замок** ein Schloss vorhängen

навіщати div. **навідувати**

навіщо wozu; (для чого) zu welchem Zweck; (чому) warum, weshalb

навіщось (з якоїсь причини) aus irgend|einem Grund; (з якоюсь метою) zu irgend|einem Zweck; wer weiß, wozu

навіювання с Einflößung f =, -en, Inspiration f =, -en; *псих.* Suggestion f =, -en

навіювати div. **навівати**

навіяння с div. **навіювання**

навіяти div. **навівати**

наварачки div. **наварячки**

навкіс div. **навскіс**

навкісний div. **навскісний**

навколишн|ій umgebend, umliegend; ~с середовище div. **середовище** 2

навколішки (на колінах) kni|end, auf den Kni|en; (на коліна) auf die Knie

навколо um (A.) ... (herum); (всюди) ringsherum, rings|um, rings|umher; ~ **нас** um uns her; ~ **озера** rings um den See; ~ **парку** um den Park herum; ~ (**цього місця**) hier|um; *розм.* drumherum

навколозем|ий Erd|(umlauf)-; erdnahe; ~а **орбіта** Erd|umlaufbahn f =, -en, erdnahe Bahn; ~ий **простір** erdnahe Raum

навколосвітній div. **кругосвітній**

навколосерцев|ий: ~а **сумка** anat. Herzbeutel m -s, =

навкоси div. **навскіс**

навкруг div. **навколо**

навкруги div. **навколо**

навмання auf gut Glück, aufs Geratewohl; irgendwie, wie's gerade kommt; *розм.* ins Blaue hinein; **взя-ти** ~ wahllos herausgreifen* vt; **ді-яти** ~ im Dunklen tasten vi

навмисний absichtlich, mit Absicht, beabsichtigt; *книжн.* willentlich; vorbedacht; *тж. юр.* vorsätzlich, mit Vorsatz

навмисність ж Absichtlichkeit f =; (*намір*) Absicht f =; *тж. юр.* Vorsätzlichkeit f =

навмисно absichtlich, mit Absicht, beabsichtigt; *книжн.* willentlich; (*зазвичай в результаті певних роздумів*) vorbedacht, mit [aus] Vorbedacht; (*зі злим умислом*) *тж. юр.* vorsätzlich, mit Vorsatz; (*роблячи вигляд, що зайнятий чимось*) geflissentlich; **як [ніби]** ~ wie ausgerechnet; ~ **не помічати** geflissentlich übersehen* vt

наводити **наводитися** div. **новтзитися**

наводжувач ч div. **навідник** 1

наводити 1. (*напрявляти*) richten vt, leiten vt (на щось, когось auf A.); 2. (*факти, дані тощо*) anführen vt, angeben* vt; (*цитувати*) zitieren vt; ♦ ~ **красу** sich schönmachen; ~ **нудьгу** langweilen *невідокр.* vt, an|öden vt; ~ **порядок** Ordnung machen [schaffen]

наводк|а ж *військ.* Richten n -s; **пряма** ~а direktes Richten; **пря-мою** ~ою im direkten Richten

наводнення с Überschwemmung f =, -en; Hochwasser n -s

наводнювати überschwemmen vt; *тж. перен.* überfluten vt

наводчик ч div. **навідник**

навозити in Menge zuführen vt, mas-senweise heranschaffen vt

навозити div. **навозити**

наволоч ж 1. div. **набрід**; 2. *лайл.* (*про одну людину*) Dreckskerl m -(e)s, -e, *Luder* n -s, =, Schweine-

hund *m* -(e)s, -e, Ра́бен|аас *n* -es, -äser, Ші́нд|аас *n* -es, -äser
наволочити *див.* **волочити** 2, 3
наволочка *ж* *див.* **пошивка**
наворожити *див.* **ворожити**
навороти *мн* (*деталі, перев. зайві; тж. комп.*) *розм.* Клімбі́м *m* -s, überflüssiges Fummelkram
наворочений *розм.* mit einer Masse Klimbim, mit viel Drumrum
наворсувати *див.* **ворсувати**
навоскувати *див.* **воскувати**
навощити *див.* **вощити**
навощувати *див.* **вощити**
навпаки umgekehrt; (*заперечення висловленого і ствердження діаметрально протилежного*) im Gegenteil; (*проте*) dagegen, hingegen; **а він, ~, задоволений** er hingegen ist zufrieden; **якраз ~** gerade das Gegenteil; das Gegenteil ist wahr [ist der Fall]; *жарт.* umgekehrt wird ein Schuh d(a)raus; **зробити ~ розм.** das Hinterste zuvorderst kehren
навперебивки *див.* **наперебі́й**
навперебі́й *див.* **наперебі́й**
навперегі́н *див.* **наперего́ни**
навперейми quer, schräg; **бі́гти ~** den Weg abschneiden* (комусь *D.*)
навперемі́нний abwechselnd
навперемі́нно abwechselnd, wechselweise
навперехрест kreuzweise
навпі́л entzwei; in zwei Hälften
навпома́цки *див.* **напома́цки**
навпоперек *див.* **напоперек**
навпо́чіпки hockend
навприсі́дки *див.* **наприсі́дки**
навприся́дки *див.* **наприсі́дки**
навпросте́ць *див.* **напросте́ць**
навпроти́ *див.* **напроти́**
навпро́шки *див.* **напросте́ць**
навпрямки́ *див.* **напря́мки**
навроч|ити *розм.* berufen* *vt*, beschreiben* *vt*; durch den bösen Blick behexen [verhexen] *vt*; **бою́ся ~ити**,

але... ich will es nicht berufen, aber...; **не ~!** berufe es nicht!; **ті́льки б не ~ити!** unberufen, toi, toi, toi!
навряд (wohl) kaum, schwerlich; ~ **чи** es fragt sich noch
нависі́дячки sitzend, im Sitzen
навісі́біч in alle Seiten [Richtungen]
навска́ч im Galopp
на́вскі́с schräg gegenüber (від чогось von *D.*)
на́вскі́сний schräg
навскоси́ *див.* **на́вскі́с**
на́всті́ж (sperr|angel)weit (geöffnet), weit offen
навсто́ячки stehend, im Stehen
навтика́ти *див.* **втика́ти**
навті́кача *див.* **навті́ки**
навті́ки: пуститися ~ die Beine unter die Arme nehmen*, ausreißen* *vi* (*s*), Fersengeld geben*, Reiß|aus nehmen*, sich aus dem Stau be ma chen
навьо́ки *див.* **навті́ки**
навуджува́ти *див.* **вудити**
навудити *див.* **вудити**
наву́шник *ч* 1.: ~и *мн* (*приймача, плєра*) Kopfhörer *m* -s, =; (*від холоду*) Ohrenklappen *pl*, Ohrenwärmer *m* -s, =; 2. (*наклепник*) Verleumder *m* -s, =
навхрест übers Kreuz, kreuzweise; **кла́сти ~** übers Kreuz legen *vt*
навча́льн|ий Bildungs-, Studi|en-; Unterrichts-; Lehr-, Schul-; (*про роботу, заклад тощо*) schulisch; (*для тренування тощо*) Ausbildungs-, Übungs-; ~а **стрі́льба** Übungsschießen *n* -s; ~а **триво́га** Probelaarm *m* -(e)s, -e; ~а **части́на** Abteilung für Studi|en|angelegenheiten; ~е **наванта́ження** Unterrichtsbelastung *f* =, -en; ~ий **де́нь** Unterrichtstag *m* -(e)s, -e; ~ий **за́клад** Lehr|anstalt *f* =, -en, Bildungs|einrichtung *f* =, -en; ~ий **збі́р** Aus-

bildungslehrgang *m* -(e)s, -gänge;
~ий **план** Lehrplan *m* -(e)s, -pläne,
Curriculum [ku'ri:ku-] *n* -s, -la; ~ий
рік Lehrjahr *n* -(e)s, -e; (у школі)
Schuljahr *n* -(e)s, -e; (студентів)
Studi/enjahr *n* -(e)s, -e

навчання *c* Lernen *n* -s; (у вищому
навчальному закладі) Studium *n* -s;
(заняття) Unterricht *m* -(e)s; (про-
фесійна підготовка) Ausbildung *f*
= (чогось in *D.*); (на виробництві)
Lehre *f* =; військ. Übungen *pl*, Ma-
növer [-v-] *pl*; він проходить ~ на
слюсаря er wird als Schlosser an-
gelernt, er macht eine Lehre als
Schlosser durch; ♦ без ~ нема
вміння (прислів'я) Übung ist der
beste Lehrmeister, Übung macht den
Meister, Übung bringt Erfahrung

навчати lehren *vt* (когось *A.*, чогось
A.); (викладати) unterrichten *vt*
(чогось in *D.*); (певної професії)
ausbilden *vt* (чогось in *D.*); (при-
щеплювати знання, навички) bei-
bringen* *vt* (когось *D.*, чогось *A.*);
(певному практичному ремеслу,
навикам, прийомам тощо) anler-
nen *vt*; (наполегливо навчати, при-
щеплювати) einprägen, einschär-
fen (когось *D.*, чомусь *A.*);
(тренувати, муштрувати тощо)
rozm. einfuchsen *vt* (чогось auf *A.*)

навчатися lernen *vi*; (у вищому
навчальному закладі) studieren *vi*;
(певної професії) (in einem Beruf)
ausgebildet werden*; (на виробниц-
тві) eine Lehre durchmachen (на
когось als *A.*); erlernen (чомусь *A.*)

навчений ausgebildet; geschult, ge-
lehrt; ~ гірким досвідом durch
Schaden gewitzigt [gewitzt]; ~ дос-
відом gewitzigt, gewitzt; ~ персо-
нал geschultes Personal, Fachperso-
nal *n* -s

навченість ж Geschultheit *f* =, Ge-
lehrtheit *f* =

навчити||(ся) *див.* навчати(ся); ♦
чого Івась не ~вся, того й Іван не
знатиме (прислів'я) wenn der Bär
soll tanzen lernen, muss er jung in
die Schule gehen; was Häs|chen
nicht lernt, lernt Hans nimmer-
mehr; früh übt sich, was ein Meister
werden will

навшпиньках auf den Zehenspitzen;
ходити ~ auf den Fußspitzen gehen*
vi (s), auf den Zehen gehen* *vi* (s)

навшпиньки 1. auf die Zehenspi-
tzen; зводитися ~ sich auf die Ze-
hen stellen; 2. *див.* навшпиньках

нав'ючити *див.* нав'ючувати

нав'ючувати aufpacken *vt*, aufla-
den* *vt*

нав'язати(ся) *див.* нав'язувати(ся)

нав'язлив||ий aufdringlich; (перев.
з фамільярністю в поведженні)
zudringlich; мед. Zwangs-; ~ стан
мед. Zwangszustand *m* -(e)s, -stände;
~ страх Phobie *f* =, -i|en

нав'язливість ж Aufdringlichkeit *f*
=; Zudringlichkeit *f* =

нав'язувати 1. (на спицях, у в'я-
зальній машині) viel [in Menge]
zusammen|stricken *vt*; (fertig) stric-
ken *vt*; (гачком) viel [in Menge]
zusammen|häkeln *vt*; (fertig) häkeln
vt; 2. перен. (щось силоміць) auf-
zwingen* *vt*, aufdrängen *vt*; розм.
aufhalsen *vt*, anschmieren *vt*; (про-
сувати, проводити – про закон, рі-
шення тощо) durchdrücken *vt*

нав'язуватися sich aufdrängen; ~ у
гості sich (als Gast) aufdrängen (до
когось *D.*)

нагада|ти 1. *див.* нагадувати 1, 2;

2. (чийсь минулі дії, образи тощо)
übel vermerken *vt* (комусь *D.*); (від-
платити, помститися) розм. ein-
tränken (комусь *D.*, за щось *A.*); я
тобі це ще ~ю розм. das kerbe ich
dir an; (відплачу) розм. das werde
ich dir noch eintränken, das werde

ich dir (schön [dick, ordentlich]) an-streichen!

нагадування с Er[innerung] *f* =, -en; (застереження) *Mahnung* *f* =, -en

нагадувати 1. er[inner]n *vt* (про щось *an A.*); ins Gedächtnis rufen* *vt*; in Er[innerung] bringen* *vt* (комусь *D.*); 2. (застережати) mahnen *vt* (про щось *an/um A.*, wegen *G.*); 3. *перен.* (здаватися схожим) er[inner]n *vt* (про щось *an A.*); (здаватися схожим за звучанням) anklingen* *vi* (про щось *an A.*)

нагайка ж Riemenpeitsche *f* =, -n

нагаласувати *див.* галасувати

нагальн[ий] 1. (терміновий) eilig, dringlich, dringend, vordringlich; (невідкладний) un[au]fschiebbar; *розм.* brand[e]ilig; 2. (життєво необхідний, настійний) dringend; (про прохання) inständig, ausdrücklich; ~а потреба dringende Notwendigkeit

нагальність ж Eile *f* =, Eiligkeit *f* =; Dringlichkeit *f* =, Un[au]fschiebbarkeit *f* =; *розм.* Brand[e]iligkeit *f* =; Inständigkeit *f* =, Ausdrücklichkeit *f* =

нагально *див.* нагальний; ~ ви-магати ausdrücklich [gebietend] fordern *vt*

наган ч Revolver [-'vɔlvqr-] *m* -s, =

наганяти 1. (зганяти разом) zusammentreiben* *vt*, zusammenbringen* *vt*; 2. (наздоганяти) einholen *vt*; 3. (надолужувати) aufholen *vt*, nachholen *vt*; 4. (спирт тощо) brennen* *vt*; 5. (штучно збільшувати, підвищувати – ціну, плату тощо) hochtreiben* *vt*; 6. (викликати певний стан) einjagen *vt*, einflößen *vt*; ~ сон einschläfern *vt*, schläfrig machen (на когось *A.*); ~ страх Angst [Furcht, Schrecken] einjagen, Angst machen (на когось *D.*); in Furcht und Schrecken (ver)setzen (на когось *A.*); *розм.* kopfscheu machen (на когось *A.*)

наганятися sich müde laufen*, viel hin und her laufen* *vi* (s)

нагар ч Ruß[ansatz] *m* -es, -sätze; (в газовому тракті двигуна) Verbrennungsrückstände *pl*; мастильний ~ авт. Ölkohle *f* =

нагарбати *див.* гарбати 2

нагартувати *див.* гартувати 1

нагарчати *розм.* anknurren *vt*, anbrüllen *vt*

нагатити *див.* гатити 1

нагачувати *див.* гатити 1

нагвинтити *див.* нагвинчувати

нагвинчувати anschrauben *vt*, aufschrauben *vt*

нагинати beugen *vt*; (згинати до-низу) niederbiegen* *vt*

нагинатися sich beugen; (схиляючи голову) sich ducken; (тільки про людину) sich bücken

нагиркати *див.* гиркати

нагінк[а] ж (осуд, догана) Rüge *f* =, -n, Tadel *m* -s, =; *розм.* Rüffel *m* -s, =; (зауваження) Zurechtweisung *f* =, -en, Verweis *m* -es, -e; (прочухан) *розм.* Anschauzer *m* -s, =; давати ~у *розм.* einen Rüffel geben* [heruntermachen], eine Pauke halten*; отримувати [вислухати] ~у *розм.* einen Rüffel bekommen*, eine Pauke erwischen

нагірчити sauer machen *vt*

нагір'я с Hochland *n* -(e)s, -länder/-e, Oberland *n* -(e)s, Bergland *n* -(e)s, -länder

нагл[ий] plötzlich, jäh; unerwartet, unvorausgesetzt; ~а смерть jäh[er] [plötzlicher] Tod

наглузуватися *див.* глузувати

наглумитися *див.* глумитися

наглумлятися *див.* глумитися

наглухо dicht, fest

нагляд ч 1. Aufsicht *f* = (за кимось, чимось über *A.*); Überwachung *f* =, Beaufsichtigung *f* =; ~ за будівництвом Bau[au]fsicht *f* =; ~ за

судовим провадженням *Aufsicht* über das Gerichtsverfahren; **бути під ~ом** *unter Aufsicht* [Beobachtung] *stehen** *vi*; *розм.* *unter der Fuchtel stehen** *vi*; **здійснювати** ~ eine *Aufsicht* [Kontrolle] *ausüben* (над кимось, чимось *über A.*); *überwachen vt*; **особа, яка здійснює** ~ *Aufsicht*führende *m/f-n*, -n; **під таємним ~ом** *unter geheimer Aufsicht*; **2.** (*органи нагляду*) *Aufsichtsbehörde f* =, -n; *Überwachungsdienst m* -(e)s; *Inspektion f* = **наглядати** **1.** (*пильнувати*) *aufpassen vi*, *achtgeben** *vi* (за кимось, чимось *auf A.*); **2.** (*контролювати*) *beaufsichtigen vt*, *überwachen vt* **наглядач** *ч Aufscher m* -s, = **наглядачка** *ж Aufseherin f* =, -nen **наглядовий** *Überwachungs-, Aufsichts-*; ~а *рада Aufsichtsrat m* -(e)s, -räte **наглянсовувати** *див. глянсувати* **наглянсувати** *див. глянсувати* **наглянути** *див. наглядати* **нагнати** *див. наганяти* **нагивання** *с Eiterbildung f* =, *Verleiterung f* =, -en, *Eiterung f* =, -en **нагивати** *див. нагноюватися* **нагнітальний** *Druck-*; *Förder-*; *гірн.* *Steig-*; ~а *свердловина гірн.* *Druckbohrung f* =, -en, *Einpresssonde f* =, -n; ~а *труба Druckrohr n* -(e)s, -e; (*насоса*) *Förderrohr n* -(e)s, -e; ~ий *насос Druckpumpe f* =, -n; ~ий *трубопровід Einblaseleitung f* =, -en; (*насосної установки*) *Förderleitung f* =, -en; *гірн.* *Steigleitung f* =, -en **нагнітати** *тех.* *drücken vt*, *eindrücken vt*, *pressen vt*, *einpressen vt*; (*повітря, газ*) *blasen* vt*, *einblasen* vt*; (*мастильний матеріал*) *aufpressen vt*, *aufpumpen vt*; ♦ ~ *атмосферу* die *Atmosphäre* *anheizen*; ~ *обстановку* die *Lage* *verschärfen*

нагнітач *ч тех.* *Gebläse n* -s, =, *Aufladegebläse n* -s, =, *Hochdruckgebläse n* -s, =, *Verdichter m* -s, =; **ротаційний** ~ *Drehkolbengebläse n* -s, =, *Umlaufkolbengebläse n* -s, =

нагнітити *див. нагнітати*

нагноєння *с див. нагнивання*

нагноїтися *див. нагноюватися*

нагноюватися *eitern vi*, *eitrig werden* vi* (s)

нагнути(ся) *див. нагинати(ся)*

наговір *ч 1.* (*наклеп, обмова*) *Verleumdung f* =, -en; **2.** *див. заклинання*

наговори||ти *див. наговорювати*; **чого я йому тільки не ~в!** *розм.* *was hab ich ihm nicht alles gesagt!*

наговоритися *див. наговорюватися*

наговорювати **1.** (*говорити багато*) *zusammenreden vt*; **2.** (*підбурювати, підбивати*) *anstiften vt* (до чогось *zu D.*); **3.** (*зводити наклеп*) *verleumden* (на когось *A.*); *розм.* *etwas [allerhand] anhängen* (на когось *D.*); **4.** (*записувати на плівку, компакт-диск тощо*) *besprechen* vt*; ~ *текст на компакт-диск* einen *Text auf eine CD sprechen**; **5.** (*нашиптувати заклинання*) *besprechen* vt*, *durch Zaubersprüche bannen vt*

наговорюватися *sich satt reden*; *розм.* *sich ausschwatzen*

нагод||а *ж Gelegenheit f* =, -en; **при ~і** *bei Gelegenheit*, *gelegentlich*; **користатися з ~и** *die Gelegenheit nutzen*, *von der Gelegenheit Gebrauch machen*; **пропускати [згаяти] ~у** *eine Gelegenheit fahren lassen** [*vorbei lassen**, *verpassen*, *versäumen*]; **якщо трапиться ~а** *wenn sich eine Gelegenheit bietet*

нагодитися **1.** (*прийти, появитися тощо*) *kommen* vi* (s); *ankommen* vi* (s), *eintreffen* vi* (s) (*кудись in*

D.); **2.** (випадково виникнути, з'явитися, трапитися) sich (dar)bie-ten*

нагодовувати zu essen geben* (когось *D.*); (тварину) füttern vt; (людину) розм., жарт. nudeln vt

нагодувати див. **нагодовувати**

наголо **1.** kahl; **2.** військ. blank

наголодуватися lange [lange Zeit, viel] hungern vi, ausgehungert sein* vi (s)

наголос ч **1.** філол. (вирізнення складу) Betonung *f* =, -en, Akzent *m* -(e)s, -e; ~ падає die Betonung liegt (на щось auf *D.*); **2.** філол. (знак) Akzent *m* -(e)s, -e, Betonungszeichen *n* -s, =, Akzentzeichen *n* -s, =; **3.** перен. Nachdruck *m* -(e)s, Betonung *f* =, Hervorhebung *f* =, Akzentu|ierung *f* =; **робити** ~ див. **наголошувати** **2**

наголосити див. **наголошувати**

наголошений betont; ~ склад філол. betonte Silbe, Tonsilbe *f* =, -n

наголошеність ж Betontheit *f* =

наголошувати **1.** філол. betonen vt; den Akzent legen (на щось auf *A.*); **2.** перен. Nachdruck legen (на чомусь auf *A.*); akzentu|ieren vt; betonen vt; einen Akzent legen [drücken] (на чомусь auf *A.*); (надавати особливого значення) Nachdruck geben* [verleihen*] (на чомусь *D.*)

нагомонітися sich satt [gemütlich] unterhalten*

нагорі oben

нагоріти див. **нагоряти**

нагорнути див. **нагортати**

нагород|ја ж Belohnung *f* =, -en; (відзнака) Auszeichnung *f* =, -en; Präm|ie *f* =, -n; вручати ~у eine Auszeichnung überreichen; представляти до ~и zur Auszeichnung vorschlagen* vt; у ~у zur Belohnung, zum Lohn

нагороджений belohnt; ausgezeich-

net; (орденом) ordensgeschmückt; (призом) preisgekrönt; (премією) prämiert, prämi|ert

нагородження с Belohnung *f* =, -en; (відзначення орденом, призом тощо) Auszeichnung *f* =, -en; (преміювання) Präm|ieren *n* -s, Präm|ierung *f* =, -en, Präm|ierung *f* =, -en

нагороджувати **1.** belohnen vt; (відзначати) auszeichnen vt; (преміювати) prämi|eren vt, prämi|ieren vt; (орденом) dekorieren vt, verleihen* vt; (надавати) verleihen* vt; **2.** перен. (наділяти певними речами, якостями) bedenken* vt; beschenken vt; ausstatten vt; geben* vt

нагородити¹ див. **нагороджувати** **нагородити**² перен. (наговорити, написати багато нерозумного тощо): ~ дурниці (наговорити) Unsinn reden [розм. zusammenschwätzen]; (написати) sinnloses Zeug (zusammen)schreiben*

нагортати **1.** zusammenschaukeln vt, zusammenharken vt; (згрібати) zusammenscharren vt; **2.** aufhäufen vt, aufschichten vt, aufstapeln vt

нагору nach oben; aufwärts; hinauf; herauf

нагоряти **1.** (давати нагар) Ruß ansetzen; **2.** (про електроенергію, пальне) verbrannt [verbraucht] werden*; **3.** (перепадати – про покарання тощо): йому нагоріло er hat einen Rüffel bekommen

нагострений angespitzt; scharf gemacht; geschliffen

нагострити див. **гострити**

нагострювати див. **гострити**

нагот|ја ж Nacktheit *f* =, Blöße *f* =; розкрити [викрити, показати] в усій ~і (сутність чогось без прикрас) in seiner ganzen Blöße darstellen vt

наготовити див. **наготовлювати**

наготові див. **напоготові**

наготовлювати 1. (vor)bereiten vt, bereitlegen vt; 2. (про їжу) (viel [viele Speisen]) zubereiten [kochen]

наготовляти див. **наготовлювати**

наготувати див. **наготовлювати**

награбувати zusammenrauben vt

награвати spielen vt, vi; леїсе vor sich hin spielen vt, vi

награний (удаваний, нещирий) gespielt, vorgetäuscht; (напускний, штучний) gekünstelt

награти див. **награвати**

награтися sich satt [müde] spielen

награфити див. **графити**

нагребти див. **нагортати** 1

нагримати див. **гримати** 2

нагрібати див. **нагортати** 1

нагрів ч див. **нагрівання**; **поверхня** ~у Heizfläche f =, -n

нагрівальний Erwärmungs-, Wärme-, Heiz-; ~а **камера** Heizkammer f =, -n; ~а **плита** Heizplatte f =, -n, Wärmeplatte f =, -n; ~ий **елемент** Heiz|element n -(e)s, -e, Heizkörper m -s, =; ~ий **прилад** Heizgerät n -(e)s, -e

нагрівання с (опалювання) Heizung f =, Heizen n -s; (підігрівання) Aufheizung f =, Aufwärmung f =; (зигрівання) Erwärmung f =, Erwärmen n -s; (до високої температури) Erhitzung f =; ~ **повітрям** Luftheizung f =

нагрівати 1. (опалювати) heizen vt; (підігрівати) aufheizen vt, aufwärmen vt; (зигрівати) wärmen vt, erwärmen vt; (до високої температури) erhitzen vt; 2. див. **обманювати** 1-3; ♦ ~ **руки** розм. sich (D.) den Beutel spicken, sein Schäfchen scheren* [ins Trockne bringen*]; sich bereichern

нагріватися sich wärmen, sich erwärmen; warm [heiß] werden* vi (s); sich erhitzen

нагрівач ч Erhitzer m -s, =, Heizkörper m -s, =

нагріти(ся) див. **нагрівати(ся)**

нагробний див. **надгробний**

нагробок ч див. **надгробок**

нагромадження с 1. (збір, накопичення) Speicherung f =, -en; (про багатство) Anhäufung f =, -en; (капіталу тощо) ек. Akkumulation f =, -en; 2. (безладна купа, скупчення) Aufhäufung f =, -en; 3. мн (заощадження) Ersparnisse pl; (резерви) фін. Rücklagen pl

нагромаджування с 1. див. **нагромадження** 1; 2. (насищення, навалювання тощо купую) Auftürmen n -s, Aufhäufen n -s

нагромаджувати 1. (насищати, навалювати купую) anhäufen vt, aufhäufen vt, häufen vt, auftürmen vt; (штабелями) aufstapeln vt; 2. (згрібати, нагортати) zusammenschaukeln vt, zusammenharken vt; 3. (збирати, накопичувати) ansammeln vt; (гроші, досвід) sammeln vt; (багатство) anhäufen vt; (запаси) aufspeichern vt; (великі запаси) hor-ten vt

нагромаджуватися sich anhäufen, sich aufhäufen, sich häufen; sich ansammeln, sich aufsammeln; sich aufspeichern; (у великій кількості) sich türmen; (про маси води, напір газу, тж. перен.) sich stauen, sich anstauen, sich aufstauen

нагромадити(ся) див. **нагромаджувати(ся)**

нагробити Grobheiten [Frechheiten] sagen, sich zu Grobheiten erdreisten; ausfällig werden* vi (s) (комусь gegen A.); розм. anfeuern vt

нагруб'янити див. **нагрубити**

нагрудний Brust-

нагрудник ч 1. Brustlatz m -es, -lätze; (дитячий) Lätzchen n -s, =; 2. (в латах) Brustharnisch m -(e)s, -e; (у фехтувальників) Brustschutzpolster n -s, =, Plastron [-'trP] m -s, -s

нагрюкати див. **грюкати**

нагрянути 1. unverhofft kommen* *vi* (s); (*про гостей тощо*) überfallen* *vt*; розм. auf die Bude [auf den Hals] rücken [steigen*] *vi* (s) (до когось *D.*); (*захопити зненацька, перев. при серйозних проступках*) überraschen *vt*; (*дуже несподівано захопити, застати, напасти*) überumpeln *vt*; 2. (*раптово виникнути*) zum Ausbruch [-br4x] kommen* *vi* (s), ausbrechen* *vi* (s)

нагул ч. с.-г. 1. (*відгодовування*) Mast *f*=, Weidemast *f*=; 2. (*ступінь угодзованості*) erreichter Grad der Mast; angesetzte Fettmenge, Gewichtszunahme *f*=

нагулювати 1. (*про худобу*) Fett ansetzen, fett werden* *vi* (s); im Gewicht zunehmen* *vi*; 2.: ~ **апетит** sich (*D.*) Appetit anlaufen* [holen], Appetit (vom Spaziergang) nach Hause bringen*

нагулюватися zur Genüge an der frischen Luft sein* *vi* (s), zur Genüge spazieren gehen* *vi* (s); einen langen Spaziergang machen

нагуляти(ся) див. **нагулювати(ся)**
над über (*на питання "куди?" – A., на питання "де?" – D.*)

надавати 1. gewähren *vt*, geben* *vt*; (*допомогу, підтримку, освіту тощо*) висок. angedeihen lassen* *vt*; (*на чийсь розсуд*) freistellen *vt*, überlassen* *vt*; (*в розпорядження*) zur Verfügung stellen, zuweisen* *vt*; (*кредит тощо*) einräumen *vt*, zuteilen *vt*; 2. (*певні риси, смисл, форму тощо*) verleihen* *vt*, geben* *vt*; ~ **інший смисл** einen anderen Sinn verleihen* [(*словам тощо*) unterlegen] (чомусь *D.*); ~ **сил** Kraft verleihen*; ~ **стимул** einen Anreiz geben* [bieten*]; 3. (*звання, титул тощо*) verleihen* *vt*

надавити див. **надавлювати**

надавлювати drücken *vt*, *vi* (*на щось auf A.*); aufdrücken *vt*; (*тиснути*) pressen *vt*

надати 1. weiterhin; (*у майбутньому*) künftig, künftighin, in Zukunft, ferner; 2. (*відтепер*) von nun an

надання с Gewährung *f*=, -en; (*на чийсь розсуд*) Überlassung *f*=, -en; (*в розпорядження*) Zuweisung *f*=, -en; (*кредиту тощо*) Einräumung *f*=, -en, Zuteilung *f*=, -en; (*звання, титулу тощо*) Verleihung *f*=, -en

надарувати (in Menge) schenken *vt*, viele Geschenke machen; (*reichlich*) beschenken (комусь *A.*, щось mit *D.*)

надати див. **надавати**

надбавк|а ж (*до заробітної плати*) Zuschlag *m* -(e)s, -schläge, Zulage *f*=, -n; (*до ціни*) Aufschlag *m* -(e)s, -schläge, Aufpreis *m* -es, -e, Mehrprijs *m* -es, -e; (*доплата*) Aufgeld *n* -(e)s; (*дотація, субсидія*) Zuschuss *m* -es, -schüsse; ~а **понад тариф** übertarifliche Zulage; **без ~и** zuschlagfrei

надбання с 1. Erwerbung *f*=; 2. (*досягнення, здобуток*) Errungenschaften *pl*; 3. (*майно*) Eigentum *n* -s, Vermögen *n* -s

надбати erwerben* *vt*; (*заробити*) verdienen *vt*

надбивати anschlagen* *vt*

надбити див. **надбивати**

надбудова ж 1. (*дія, процес*) Überbauen *n* -s; (*поверху*) Aufstockung *f*=; 2. (*щось надбудоване*) Überbau *m* -(e)s, -e/-ten, Aufbau *m* -(e)s, -ten; 3. *філос.* Überbau *m* -(e)s

надбудовувати erhöhen *vt*, überbauen *vt*; (*поверх*) aufstocken *vt*; ~ **поверх** ein Stockwerk aufsetzen

надбудувати див. **надбудовувати**

надважкий überschwer

надвечір gegen Abend, am späten Nachmittag, spät am Nachmittag, spätnachmittags

надвечірній: ~ час *див. надвечір'я*
надвечірок *ч див. надвечір'я*
надвечір'я *с Spätnachmittag m -(e)s*
надвисок|ий Höch|st-; ~ий **вакуум** Höch|stvakuum [-v-] *n -s, Ultrahochvakuum n -s, Ultravakuum n -s*; ~і **частоти** Höch|stfrequenzen *pl*
надвір in den Hof; nach **ау**бен (hin)
надвірний Hof-, Gehöfts-
надводний Überwasser-, über dem Wasserspiegel **ле**гд, **о**берhalb der Wasserfläche
надвоє entzwei; in zwei **те**іле; (*на-впіл*) in zwei Hälften, halb
надворі draußen; im **фе**іен
надв'язувати dazubinden* *vt*, anbinden* *vt*, anknüpfen *vt*, anstücken *vt*
надгнивати anfaulen *vi* (s)
надголодь hungern*d*
надгортанник *ч анат. Kehldeckel m -s, =*
надгризати annagen *vt*; (*сухари то-що*) anknabbern *vt*
надгризти *див. надгризати*
надгробний Grab-; ~а **промова** Leichenrede *f =, -n*, Trauerrede *f =, -n*, Grabrede *f =, -n*
надгробок *ч Grabstein m -(e)s, -e, Grabmal n -(e)s, -e/-mäler*
наддавати 1. (*набавляти, додавати*) zusetzen *vt*, (hin)zufügen *vt*, draufgeben* *vt*, mehr bieten*; 2. (*збільшувати швидкість руху*) schneller gehen* [*laufen**, *fließen* тощо*] *vi* (s)
наддержавний überstaatlich
наддerti *див. наддирати*
наддирати anreißen* *vt*
наддовг|ий: ~і **хви**лі *фіз. Längswellen pl*
наддув *ч (двигуна внутрішнього згоряння) Aufladen n -s, Aufladung f =, -en, Nachladen n -s*; (*паливного бака ракети*) Druckladung *f =, -en*, Einblasen *n -s, Luft|einblasung f =,*

-en; **двигун** з ~ом Ladermotor *m -s*,
-en; **без** ~у un|aufgeladen
наддувний Lade-, Auflade-
надerti *див. наддирати*
надзвичайн|ий (*винятковий, особливий*) außer|ordentlich; Sonder-; Ausnahme-; (*видатний, значний*) hervorragend, eminent; ~а **комісія** Sonder|ausschuss *m -es, -schüsse*; ~а **норма права** *юр. Ausnahmebestimmung f =, -en*; ~а **ситуація** Notfall *m -(e)s, -fälle, Notstand m -(e)s, -stände, Notlage f =, -n, Ausnahmesituation f =, -en*; ~е **засідання** außer|ordentliche Sitzung, Sondersitzung *f =, -en*; ~ий **стан** Notstand *m -(e)s, -stände, Ausnahmezustand m -(e)s, -stände*; ~і **заходи** außer|ordentliche Maßnahmen, Sondermaßnahmen *pl*;
вводити [**запроваджувати**] ~ий **стан** den Ausnahmezustand verhängen (*десь über A.*)
надзвичайність *ж* Außer|ordentlichkeit *f =*
надзвичайно (*винятково, особливо*) außer|ordentlich; (*вельми, вкрай*) äußerst, über|aus; (*дуже, надмірно*) peinlich; ~ **точно** peinlich genau
надзвук|ий Überschall-; über|schallschnell; supersonisch; ~а **межа** Überschallgrenze *f =, -n*; ~а **швидкість** Überschallgeschwindigkeit *f =, -en*; ~ий **винишувач** Überschalljäger *m -s, =*; ~ий **літак** Überschallflugzeug *n -(e)s, -e, Hyperschallflugzeug n -(e)s, -e*
надземн|ий *tex. ober|irdisch*; über der Erde befindlich, Hoch-; ~а **електропроводка** Oberleitung *f =, -en*; ~а **залізниця** Hochbahn *f =, -en*; ~а **споруда** Hochbau *m -(e)s, -ten*; ~ий **кабель** ober|irdisches Kabel; ~ий **перехід** Fußgängerbrücke *f =, -n*, Fußgänger|überführung *f =, -en*
надзирати *див. наглядати*
надибати stoßen* *vi* (s) (*на когось,*

щось auf A.); zufällig treffen* *vt*;
~ на слід auf j-s Spur geraten* [sto-
ßen*] *vi* (s)

надивитися *див. надивлятися*

надивлятися sich satt sehen* (на
когось, щось an D.); (набачитися)
viel zu sehen bekommen* *vt*

надивуватися *див. дивуватися*

надиктовувати *див. диктувати*

надиктувати *див. диктувати*

надимити vollrauchen *vt*, vollqual-
men *vt*

надир ч *астр.* Nadir *m* -s, Fußpunkt
m -(e)s

надити locken *vt*, verlocken; (nid-
кликати) herbeiwinken *vt*; ~ся sich
verlocken lassen* (на щось von D.)

надирати (eine Menge) abreißen* *vt*,
losreißen* *vt*

надихати begeistern *vt*, anregen *vt*,
inspirieren *vt* (на щось zu D.); (за-
хоплювати) hinreißen* *vt*, entflam-
men *vt*, ermutigen *vt* (на щось zu D.)

надихатися sich begeistern, sich an-
regen (чимось für A.); sich entflam-
men, entflammen *vi* (s) (чимось für
A.); begeistert werden* *vi* (s) (чи-
мось von D.); Inspiration schöpfen

надихатися *див. надихуватися*

надихнути(ся) *див. надихати(ся)*

надихуватися sich satt atmen (чи-
мось an D.)

наді *див. над*

надівати anziehen* *vt*; (головний
убір, окуляри) aufsetzen *vt*; (плащ
тощо) umlegen *vt*, überziehen* *vt*;
(пристібати поясом) anschnallen
vt; (каблучку тощо) anstecken *vt*

надій ч с.-г. Melk|ertrag *m* -(e)s, -träge,
Milch|ertrag *m* -(e)s, -träge

надійн|ий sicher, zuverlässig; (про
людину або джерело інформації)
verlässlich; (безпечний) gefährlos;
(про обладнання тощо) betriebs|si-
cher, funktions|sicher; ~а опора si-
chere Stütze; *непен.* Stab und Stütze;

~ий свідок *юр.* verlässlicher Zeuge

надійність ж Zuverlässigkeit *f* =, Si-
cherheit *f* =; Verlässlichkeit *f* =; Ge-
fährlosigkeit *f* =; Betriebs|sicherheit
f =, Funktions|sicherheit *f* =

надійти *див. надходити*

наділ ч Boden|anteil *m* -(e)s, -e, Bo-
denparzelle *f* =, -n

наділяти *див. наділяти*

наділяти (надавати) verleihen* *vt*
(когось D., чимось A.); (виділяти)
zuteilen *vt* (когось D., чимось A.);
(забезпечувати, оснащувати)
versehen* *vt*, ausstatten *vt* (чимось
mit D.)

надірвати(ся) *див. надривати(ся)*

надіслати *див. надсилати*

надіти *див. надівати*

наді|я ж Hoffnung *f* =, -en (на ко-
гось, щось auf A.); (перспектива,
шанси, плани тощо) Aussicht *f* =,
-en; **втрачати** ~ю die Hoffnung
aufgeben* [verlieren*, sinken las-
sen*]; **зрідити чийсь** ~ї j-s Hoff-
nungen täuschen [verleiten]; **ма-
ти** ~ю Hoffnung haben* [hegen,
nähren]; **не втрачати** ~ї die Hoff-
nung nicht sinken lassen*; **подава-
ти великі** ~ї große Hoffnungen er-
wecken, zu den besten Hoffnungen
berechtigten; **подавати** ~ю [вселя-
ти ~ю, сповнювати ~єю] Hoffnung
machen [erwecken] (комусь D.);
(обицяти, пропонувати роботу,
посаду тощо) in Aussicht stellen *vt*;
позбавити ~ї die Hoffnung [Aus-
sicht] abschneiden* [rauben] (когось
D., на щось auf A.); **покласти** ~ї
seine Hoffnung setzen (на когось auf
A.); **тішити** ~єю in der Hoffnung
wiegen *vt*; **тішити себе** ~єю sich in
der Hoffnung wiegen, eine Hoffnung
hegen; ♦ **бути при** ~ї (про вагітну
жінку) in anderen [evf. gesegneten]
Umständen sein* *vi* (s); **щастя**
скоро покидає, а ~я — ніколи

(*прислів'я*) Hoffnung erhält, wenn Unglück fällt

надіятися hoffen *vi* (на когось, щось *auf A.*); (*розраховувати, сподіватися*) basen *vi* (на когось, щось *auf A.*); (*чекати, покладатися*) rechnen *vi* (на когось, щось *auf A.*)

над'їдати anbeissen* *vt*

над'їсти *див. над'їдати*

надкісниця *ж* anat. Knochenhaut *f* =, -häute, Beinhaut *f* =, -häute

надкласовий klassen|indifferent

надключичний anat. supraclaviculär, Supraklavikulär [-v-]

надкол *ч* *див. надколина*

надколина *ж* Spalte *f* =, -n

надколінн|ий: ~а чашка *див. надколінно*

надколінно *ч* anat. Kniescheibe *f* =, -n

надколювати (*сокирою тощо*) aufspalten *vt*, ein wenig spalten *vt*, einen kleinen Spalt machen; (*шпилькою тощо*) anstechen* *vt*

надкрило *с* *зоол.* Deckflügel *m* -s, =, Flügeldecke *f* =, -n

надкритичний überkritisch

надкусити *див. надкушувати*

надкушувати anbeissen* *vt*

надлам *ч* 1. Anbruch [-br4x] *m* -(e)s, -brüche [-brYcq]; Knick *m* -(e)s, -e; *мед.* Infraktion *f* =, -en, unvollständiger Knochenbruch; 2. *див. надлом* 1;

3. *перен.* Knick *m* -(e)s, -e; ~ **особистості** Knick der Persönlichkeit

надламати(ся) *див. надламувати(ся)*

надламувати(ся) *див. надломлювати(ся)*

надлишков|ий 1. überschüssig, Überschuss-; überflüssig; Über-; ~а **вага** Übergewicht *n* -(e)s, Mehrgewicht *n* -(e)s; ~а **доза** Überdosis *f* =, -dosen; ~а **енергія** überschüssige Energie, Energieüberschuss *m* -es, Überschuss|energie *f* =; ~е на-

вантаження Mehrbelastung *f* =, -en, Überbeanspruchung *f* =, -en; ~ий **тиск** Überdruck *m* -(e)s; ~і **складські запаси** Überschussbestand *m* -(e)s, -bestände; 2. *мат.* redundant

надлишковість *ж* Überfluss *m* -es; Redundanz *f* =

надлишок *ч* (*щось зайве, надмірне*) Überschuss *m* -es, -schüsse (чогось *an D.*); (*залишок*) Rest *m* -(e)s, -e; (*інформації тощо*) Redundanz *f* =; (*достаток*) Überfluss *m* -es (чогось *an D.*); (*перев. про абстрактні поняття, дії тощо*) Übermaß *m* -es; ~ **енергії** ein Übermaß *an* [von] Energie; ~ **інформації** Informations|überladung *f* =, -en; ~ **капіталу** Kapital|überschuss *m* -es, Überfluss *an* Kapital, Kapital|überhang *m* -(e)s; ~ **товарів** *ек.* Überfülle *an* Waren, Waren|überfluss *m* -es, Überbestand *m* -(e)s

надлобний über der Stirn (befindlich)

надлом *ч* 1. Bruchstelle ['br4x-] *f* =, -n, angebrochene Stelle, Knickstelle *f* =, -n; 2. *перен.* (пригнічений стан) Bedrücktheit *f* =, Niedergeschlagenheit *f* =

надломити(ся) *див. надломлювати(ся)*

надломлювати 1. anbrechen* *vt*; *тж. перен.* knicken *vt*; 2. *перен.* (ослаблювати, підривати) brechen* *vt*

надломлюватися 1. anbrechen* *vi* (s), einknicken *vi* (s), umknicken *vi* (s), knicken *vi* (s); einen Knick bekommen*; 2. *перен.* zusammenbrechen* *vi* (s); (*про здоров'я*) gebrochen sein* *vi* (s), erschüttert werden*; *розм.* einen Knacks bekommen*

надлюдина *ж* Übermensch *m* -en, -en

надлюдський *übermenschlich*

надмір *ч* *Übermaß* *n* -es, *Fülle* *f* =, *Überschuss* *m* -es, -schüsse, *Überschwang* *m* -(e)s, *Überfülle* *f* = (чогось *an D.*); ~ **почуттів** *Gefühlsüberschwang* *m* -(e)s; **від ~у почуттів** *im Überfluss der Gefühle*

надмірний *übermäßig*; (*без міри*) *unmäßig*; (*про захоплення, пристрасть*) *überschwänglich*

надмірність *ж* *Übermäßigkeit* *f* =; *Unmäßigkeit* *f* =; *Überschwenglichkeit* *f* =

надмірно *unmäßig*; *maßlos*; (*дуже, надзвичайно*) *peinlich*; ~ **акцентувати** *überbetonen* *vt*; ~ **великий** *übergroß*

надміру *über das [alles] Maß (hinaus), über die [alle] Maßen*

надмісний *superfest*

надмоги́льн||ий *Grab-*; ~а **плита** *Grabplatte* *f* =, -n, *Grabstein* *m* -(e)s, -e; ~ий **пам'ятник** *Grabmal* *n* -(e)s, -e/-mäler

надмодний *supermodern, übermodern*

наднаціональний *übernational*

наднирники *мн anat. Nebennieren* *pl*

наднов||ий: ~а **зірка** *астр. Supernova* [-v-] *f* =, -vā

надобережний *höch|st vorsichtig*

надовба *ж військ. Höcker* *m* -s, =; *Betonhöcker* *m* -s, =; *Balkensperre* *f* =, -n; *Schienen Sperre* *f* =, -n

надовго *auf lange Zeit*; (*тж. з розрахунку на далеке майбутнє*) *auf lange [weite] Sicht*

надоїти *див. надоявати*

надокувати 1. (*ставати нудним, неприємним*) *langweilen* *vt*; *langweilig* [*zuwider, überdrüssig*] *werden** *vi* (s); *Lang(e)weile ver|ursachen*; 2. *див. докучати*

надокучити *див. надокучати*

надокучливий *lästig*; (*настирли-*

вий) *zudringlich*; (*нудний*) *langweilig*

надокучливість *ж* *Lästigkeit* *f* =; *Zudringlichkeit* *f* =; *Langweiligkeit* *f* =

надолужити *див. надолужувати*

надолужувати *nachholen* *vt*, *einholen* *vt*, *aufholen* *vt*; ~ **пропущене** *Versäumtes nachholen*

надомний *Heim-*

надомник *ч* *Heim|arbeiter* *m* -s, =

надомниця *ж* *Heim|arbeiterin* *f* =, -nen

надоявати (*in Menge [viel]*) *melken** *vt*

надпивати *etwas trinken** *vt*; (*призублювати*) *nippen* *vi* (*з чогось an D.*); ~ **ковток** *einen Schluck trinken** [*machen*]

надпил *ч* *Einschnitt* *m* -(e)s, -e, *Kerbe* *f* =, -n

надпилювати *ansägen* *vt*; (*напилком*) *anfeilen* *vt*

надпилляти *див. надпилювати*

надпис *ч* *див. напис*

надписати *див. надписувати*

надписувати *mit einer Aufschrift versehen** *vt*; *beschriften* *vt*

надпити *див. надпивати*

надплановий *überplanmäßig*

надпороти *див. надпорювати*

надпорювати *ein wenig auftrennen*

надпотужн||ий *superstark*; *Höch|stleistungs-*; ~а **бомба** *Superbombe* *f* =, -n; ~ий **котел** *Höch|stleistungskessel* *m* -s, =

надприбуток *ч* *Mehrgewinn* *m* -(e)s, -e, *Übergewinn* *m* -(e)s, -e, *Überprofit* *m* -(e)s, -e, *Mehrprofit* *m* -(e)s, -e, *Extraprofit* *m* -(e)s, -e

надприродний *übernatürlich*; (*незвичайний*) *ungewöhnlich*; (*надзвичайний*) *außer|ordentlich*

надприродність *ж* *Übernatürlichkeit* *f* =; *Ungewöhnlichkeit* *f* =; *Außer|ordentlichkeit* *f* =

надпровідний *фіз.* supraleitend, supraleitfähig, überleitfähig

надпровідник *ч фіз.* Supraleiter *m* -s, =

надпровідність *ж фіз.* Supraleitfähigkeit *f* =, Supraleitung *f* =, Überleitfähigkeit *f* =

надра *мн 1.* Innere *n* -n; ~ **землі** Erdinnere *n* -n; **розробка надр** Ausbeutung [Gewinnung] der Bodenschätze; **2. перен.** Innere *n* -n; **в ~х душі** in den Tiefen [in der Tiefe] der Seele

надраїти *див. драїти*

надрати *див. надирати; ~ся див. набухатися*

надраювати *див. драїти*

надрив *ч 1.* (leichter) Riss *m* -es, -e, Einriss *m* -es, -e; **2. перен.** (про стан людини) Überspanntheit *f* =, Überreizung *f* =

надривати **1.** (розривати трохи, не до кінця) anreißen* *vt*; **2. перен.** (перевантажувати, перенапружувати) sich (D.) einen Schaden durch Überanstrengung holen; überanstrengen *vt*; ruinjieren *vt*; ~ **голос** seine Stimme überanstrengen, sich überschreien*; ~ **здоров'я** seine Gesundheit untergraben* [zerrütten], mit seiner Gesundheit wüsten *vi*

надриватися **1.** (трохи розриватися) (ein wenig) einreißen* *vi* (s); **2. перен.** sich überanstrengen, sich überspannen; (піднімаючи вагу) sich überheben*; *мед.* sich verheben*; (роботою, клопатами тощо) розм. sich abschaffen, sich schinden*, sich abschinden* (чимось *mit D.*); *фам.* sich abrackern; ~ **від крику** sich überschreien*; ~ **на роботі** sich bei der Arbeit übernehmen*; **серце надривається** das Herz blutet

надривистий *див. надривний*

надривний hysterisch, überspannt; (про кашель, крик) krampfhaft

надріз *ч* **Anschnitt** *m* -(e)s, -e, Einschnitt *m* -(e)s, -e; (*перев. на дереві*) Kerbe *f* =, -n

надрізати *див. надрізувати*

надрізати *див. надрізувати*

надрізувати anschneiden* *vt*, einschneiden* *vt*; einen Einschnitt machen (щось *in A.*); (*робити проріз*) schlitzen *vt*; (*видряпувати*) einritzen *vt*

надробити *див. дробити*

надрубати *див. надрубувати*

надрубувати anhauen(*) (haute an, angehauen) *vt*; anschlitzen *vt*; (*робити зарубку*) ankerben *vt*

надрукований gedruckt; (*на чомусь*) aufgedruckt; (*про матеріал, тканину*) bedruckt; ~ **текст** (*на чомусь*) Aufdruck *m* -(e)s, -e; ~ **напівжирним шрифтом** fettgedruckt

надрукувати *див. друкувати*

надряпати **1.** *див. надряпувати; 2. розм.* (написати нерозбірливо, некрасиво, недбало) kritzeln *vt*, *vi*

надряпувати (*робити подряпини*) kratzen *vt*, ankratzen *vt*

надсада *ж* äußerste Anstrengung, Anspannung *f* =

надсаджувати überspannen *vt*; ~ **голос** die Stimme überspannen; ~ **ся** sich überanstrengen, sich überheben*; ~ **ся від крику** [~ **глотку**] *розм.* sich (D.) die Kehle [die Lunge, die Stimme, die Seele] aus dem Hals [aus dem Leib] schreien*

надсадити(ся) *див. надсаджувати(ся)*

надсадний anstrengend, quälend

надсилати schicken *vt*, zuschicken *vt*; (*відправляти*) senden(*) *vt*, zusenden(*) *vt*

надсипати (etwas) abschütten *vt*

надсічка *ж див. зарубка*

надструктура *ж фіз.* Überstruktur *f* =, -en

надтекущий *фіз.* superfluid, supraflüssig

надто zu, viel zu; ~ **багато** zu viel, viel zu viel; ~ **мало** zu wenig, viel zu wenig

надтональн||ий: ~е **телеграфування** Überlagerungstelegrafie *f*=

надтонкий hyperfein, überfein, ultradünn

надтріснутий (*про посуд тощо*) angeschlagen; mit einem kleinen Riss [Sprung]; *розм.* angeknack(s)t; ~ **голос** eine brüchige ['brʏcl-] Stimme

надувати 1. aufblasen* *vt*; (*робити тугим*) aufblähen *vt*; (*накачувати насосом*) aufpumpen *vt*; 2. (*розм.*) (*обдурювати*) betrügen* *vt*; *розм.* blau anlaufen lassen* *vt*; (*підвести*) hereinlegen *vt*, anführen *vt*; ♦ ~ **губи** schmolten *vi* (на когось *mit D.*); gekränkt tun* *vi*; *розм.* mucksen *vi*, einen Flunsch machen [ziehen*]; *фам.* die gekränkte [beleidigte] Leberwurst spielen; (*перев. про дітей*) *розм.* ein Schippchen [нижн.-нім. eine Schnute] machen [ziehen*]

надуватися 1. sich aufblasen*, sich aufblähen; 2. *перен.* schmolten *vi*, gekränkt tun*; *розм.* einen [seinen] Dickkopf haben* [aufsetzen]

надувн||ий aufblasbar; ~а **подушка** Luftkissen *n* -s, =; ~ий **матрац** Luftmatratze *f*=, -n

надуманий ausgeklügelt, erdacht; (*штучний*) gekünstelt; (*неприродний*) unnatürlich

надуманість *ж* Ausgeklügeltheit *f* =; Gekünsteltheit *f* =; Unnatürlichkeit *f* =

надумати *див.* надумувати

надумувати sich (*D.*) etwas einfal-len lassen*; (*вирішувати*) beschließen* *vt*, sich entschließen*; (*намічати, затівати, планувати*) sich (*D.*) etwas vornehmen*

надурити (*обманути*) betrügen* *vt*; (*ошукати*) anschmieren *vt*; *розм.* übertölpeln *vt*, für dumm verkauf

vt; *фам.* anschummeln *vt*, begaunern *vt*, einseifen *vt*

надурочн||ий Überstunden-; ~а **робота** Überstunden|arbeit *f* =, -en; *розм.* Überstunden *pl*; **працювати** ~о Überstunden machen

наду||ти 1. *див.* надувати; 2. (*про вітер тощо*) heranwehen *vt*; **багато снігу** ~ло у двір es ist viel Schnee in den Hof herangeweht worden

надутий 1. aufgeblasen; 2. *перен.* (*гордовитий, чванливий*) aufgeblasen; (*пихатий, зарозумілий*) hoch-näsig; 3. *перен.* (*похмурий, непри-вітний*) finster; mürrisch

наду||тися *див.* надуватися; він ~вся як сич на вітер [як квочка на дощ] er sieht aus, wie ein Topf voll Mäuse

надутість *ж* *перен.* Aufgeblasenheit *f* =; Hochnäsigkeit *f* =

надушити¹ (*парфумами тощо*) par-fümieren *vt*; ~ся sich parfümieren

надушити² (*душачи, знищити ба-гато*) (viele) erdrücken *vt*, erdros-seln *vt*, ersticken *vt*

надушувати (*натискувати*) drü-cken *vi* (на щось *auf A.*); aufdrücken *vt*; (*докладаючи силу*) pressen *vi* (на щось *auf A.*)

надфіль *ч* Feilnadel *f* =, -n, Nadel-feile *f* =, -n

надхмарний hoch über den Wolken, über den Wolken befindlich

надходження с 1. (*когось, кудись*) Eintritt *m* -(e)s, -e; 2. (*грошей тощо*) Eingehen *n* -s, Eintref-fen *n* -s; ~ **грошей** Geld|eingang *m* -(e)s, -gänge; ~ **платеж** Zahlungs|eingang *m* -(e)s, -gänge; ~ **товарів** Waren|eingang *m* -(e)s, -gänge; 3. *мн.* (*доходи*) Einkünfte *pl*; (*виторг*) Einnahmen *pl*

надходити 1. (*прибувати, набли-жатися*) sich nähern; (*про строк тощо*) heranrücken *vi* (s); 2. (*про*

гроші, товари тощо) einkommen* *vi* (s), einlaufen* *vi* (s), eingehen* *vi* (s); (*про гроші, замовлення тощо*) zufließen* *vi* (s); ~ у продаж zum Verkauf gelangen *vi* (s)

надчист|ий Reinst-; hochrein, ult-rarein; ~і речовини Reinststoffe *pl*

надчутливий über|empfindlich; *снец.* sensitiv

надчутливість *ж* Über|empfindlichkeit *f* =; *снец.* Sensitivität [-v-] *f* =

надшвидкісний Höch|stgeschwindigkeits-, superschnell

надшвидкість *ж* Supergeschwindigkeit *f* =, -en, Superschnelligkeit *f* =

надшербити(ся) *див.* **надшерблювати(ся)**

надшерблювати ankerben *vt*, aus-kerben *vt*; (*про ніж, ножиці тощо*) schartig machen *vt*; ~ся schartig werden* *vi* (s)

надягати anziehen* *vt*; (*головний убір, окуляри*) aufsetzen *vt*

надягти *див.* **надягати**

нажарити *див.* **жарити**

нажарювати *див.* **жарити**

нажати *див.* **жати**¹

нажахати *див.* **жахати**

наждак *ч* Schmirgel *m* -s; **чистити** ~ом schmirgeln *vt*

наждачний Sand-; Schleif-; Schmirgel-; ~ папір Schmirgelpapier *n* -s, Sandpapier *n* -s, Schleifpapier *n* -s

нажертися *див.* **нажиратися**

нажив|а *ж* 1. Gewinn *m* -(e)s, -e; (*прибуток*) Profit *m* -(e)s, -e; з метою ~и *юр.* in gewinnsüchtiger Absicht; 2. *див.* **наживка**

наживати 1. (*збирати, здобувати*) erwerben* *vt*; (*заробляти*) verdienen *vt*; *знев.* erschachern *vt*; ~ майно ein Vermögen erwerben*; 2. *перен.* (*про нещастя, хворобу тощо*) sich (*D.*) zuziehen* *vt*, sich (*D.*) ho-

len *vt*; ~ собі ворогів sich (*D.*) Feinde machen [schaffen]

наживатися reich werden* *vi* (s), sich bereichern, Profit machen (*на чомусь* *an D.*); profitieren *vi* (*на чомусь* *von D.*); sich (*D.*) die Taschen füllen, in die eigene Tasche arbeiten [wirtschaften] *vi*; *розм.* dick verdienen *vi* (*на чомусь* *bei D.*)

наживити *див.* **наживлювати**

наживка *ж* Köder *m* -s, =

наживлювати (*наживку* *на гачок*) anködern *vt*, mit einem Köder versehen* *vt*

наживляти *див.* **наживлювати**

наживн|ий 1. (*якого можна нажити*): справа ~а das lässt sich erwerben [(*про знання тощо*) erlernen]; (*про щось втрачене*) das lässt sich ersetzen; 2. (*з наживкою*) Köder-**нажиратися** *розм.* sich (*D.*) den Bauch vollschlagen*; *вульг.* sich dick [satt, voll] fressen*

нажити(ся) *див.* **наживати(ся)**

нажлуктатися *див.* **нажлуктитися**

нажлуктитися 1. (*випити щось пожадливо і багато*) sich satt trin-ken*; 2. *див.* **набухатися**

нажужмити *див.* **жужмити**

назавжди für immer; раз і ~ ein für allemal; зникнути ~ *розм.* auf Nimmerwiedersehen verschwinden* [weg sein*] *vi* (s)

назавтра am näch|sten Tag, tags da-rauf

назавше *див.* **назавжди**

назад (*у зворотному напрямку*) zu-rück(-); rückwärts; ~ і вперед auf und ab, hin und her; ні ~ ні вперед weder vor- noch rückwärts; туди і ~ hin und zurück; ~! zurück!; 2. (*на те саме місце*) zurück-; вieder-; брати обіцянку ~ ein Versprechen zurücknehmen*; вертатися ~ wiederkommen* *vi* (s); віддавати ~ zurückgeben* *vt*; 3. (*раніше*) vor,

zurück; **декілька років тому** ~ ein paar Jahre zurück; **рівно десять років тому** ~ heute vor zehn Jahren
назалізація *ж* філол. Nasalierung *f* = -en

назалізувати *філол.* nasalieren *vt*
назальний *філол., мед.* nasal, Nasal-
назбирати(ся) *див.* **назбирувати(ся)**

назбирувати (*накопичувати*) *ансammeln vt, anhäufen vt, aufhäufen vt; (зроби)* sparen *vt; розм.* zusammenscharren *vt; ~ся sich (in Massen) ansammeln [anhäufen, aufhäufen]*

назва *ж* Name *m* -ns, -n; (*книги, фільму тощо*) Titel *m* -s, =; (*позначення*) Bezeichnung *f* =, -en; ~ **вулиці** Straßenname *m* -ns, -n; ~ **місяця** Monatsname *m* -ns, -n; ~ **посади** Dienstbezeichnung *f* =, -en

названий *ий* 1. genannt; 2. (*нерідний*): ~а **мати** Brautmutter *f* =, -mütter; ~ий **батько** Brautvater *m* -s, -väter; ~і **батьки** Braut|eltern *pl*

назвати(ся) *див.* **називати(ся)**

назганяти *див.* **зганяти** 2

назгонити *див.* **зганяти** 2

назгребти *див.* **згрібати**

назгрібати *див.* **згрібати**

наздіймати *див.* **здіймати**

наздогад 1. (*натяками*) in Andeutungen reden *vi*; Ausflüchte machen; 2. (*навмання, абияк*) aufs Geratewohl, auf gut Glück

наздоганяти einholen *vt; (надолужувати)* nachholen *vt*

наздогін *див.* **навздогін**

наздогнати *див.* **наздоганяти**

наземний Land-; Boden-; ~а **прокладка трубопроводу** Hochverlegung der Rohrleitung; ~а **служба** *ав.* Bodendienst *m* -(e)s; ~е **обладнання** *ав.* Boden|ausrüstung *f* =, -en; ~ий **трубопровід** Landleitung *f* =, -en

називання *c* Nennung *f* =, -en, Benennung *f* =, -en; (*нід час знайомства*) Vorstellung *f* =, -en

називати 1. (*давати ім'я, назву; характеризувати, розцінювати*) nennen* *vt* (кимось, чимось *A.*, в честь когось *nach D.*); (*давати ім'я, назву – більш офіційно, часто закінчена дія*) benennen* *vt* (кимось, чимось *A.*); 2. (*вимовляти назву, ім'я когось, чогось, згадувати*) nennen* *vt*; ♦ ~ **речі своїми іменами** die Dinge bei ihrem rechten Namen nennen*

називатися 1. (*мати ім'я*) heißen* *vi*; 2. (*називати себе*) sich nennen*; (*відрекомендуватися*) sich vorstellen; (*вигадалим ім'ям*) sich ausgeben* (кимось für *A.*)

називн|ий *філол.* Nominal-; ~е **речення** *філол.* Nominalsatz *m* -es, -sätze; ~ий **відмінок** *філол.* Nom|inativ *m* -s, -e, W|erfall *m* -(e)s

назирати (*спостерігати, стежити*) aufpassen *vi*, achtgeben* *vi* (за кимось, чимось auf *A.*)

назирцем *див.* **назирці**

назирці 1. (*слідом, услід*) hinterher; іти ~ auf den Spuren [auf dem Fuße] folgen *vi* (s) (за кимось *D.*); 2. (*крадькома*) heimlich, verstohlen

назичити viel w|ünschen *vt*

назітати zusammenfegen *vt*

назначати 1. (*установлювати, визначати*) bestimmen *vt*, festsetzen *vt*; 2. (*наказувати, диктувати*) v|orschreiben* *vt*; (*віддавати розпорядження*) an|ordnen *vt*; 3. (*ставити позначки, відмітки*) bezeichnen *vt*, vermerken *vt*

назначити *див.* **назначати**

назначувати *див.* **назначати** 3

назносити *див.* **назношувати**

назношувати zusammentragen* *vt*

назнущатися *див.* **знущатися**

назовні nach außen (hin)

назовсім für immer

назривати див. **зривати 2**

назрівати (наближатися, ставати неминучим) heranreifen vi (s); (ставати невідкладним) akut werden* vi (s); (вимагати обговорення, з'ясування тощо) spruchreif werden* vi (s)

назрі|ти див. **назрівати; питання** ~ло die Frage ist spruchreif [aktuell, akut]

назублювати Kerben [Scharten, Zacken] machen; schartig machen vt

назубок aus dem Eff|eff [FF]; **знати** ~ aus dem Eff|eff verstehen* [können*] vt; in алл Еcken [in- und аuswendig] kennen* vt, in алл Еcken Bescheid wissen* vt; розм. (wie) am Schnürchen [an der Schnur] haben* [können*, kennen*, wissen*] vt

назувати див. **взувати 1**

назустріч entgegen; **іти** ~ тж. перен. entgegengehen* [entgegenkommen*] vi (s) (комусь D.)

назути див. **взувати 1**

наївн|ий na|iv; (простодушний) einfältig; ~а дівчина розм. Kücken n -s, =; ~а людина na|iver Mensch; розм. Na|ivling m -s, -e; ірон. Еinfallspinsel m -s, =

наївність ж Na|ivität [-v-] f =; Еinfall f =

наїдати aufessen* vt; (пожадливо) verschlingen* vt; ~ собі пузо фам. sich (D.) einen Bauch anfütern

наїдатися sich satt essen* (чогось an D.); ~ досхочу розм. sich dick und voll [dick und fett, dick und breit, dick und rund, dick und dünn] essen*

наїжачитися див. **наїжачуватися**

наїжджати 1. anfahren* vt, anprallen vt; anfahren* vi (s), anprallen vi (на когось, щось an/gegen A.); fahren* vi (s) (на когось, щось gegen A.); **2.** (придиратися, прискіпуватися

тощо) anfahren* vt; розм. anmo-tzen vt, anmeckern vt

наїжитися див. **наїжачуватися**

наїжачуватися 1. (про кішку тощо, тж. перен.) sich sträuben; das Fell [die Federn, die Stacheln] sträuben; (про птахів) die Federn aufsträuben, sich aufplustern; **2.** перен. (ви-являти незадоволення, обурення, сердитися) düster dreinschauen vi; розм. seine Borsten hervorkehren, borstig werden* vi (s)

наїжуватися див. **наїжачуватися**

наїзд ч 1. (про ДТП) Auffahren n -s; (перев. різкий на перешкоду) Anprall m -(e)s, -e, Aufprall m -(e)s, -e; (перев. з важкими наслідками) Auffahr|unfall m -(e)s, -fälle; ~ ззаду Heck|aufprall m -(e)s, -e; **зробити** ~ на пішохода einen Fußgänger anfahren*; **2.** (претензії, критичні зауваження) Anschuldigung f =, -en; (прискіпування) Schikane f =, -n; (дріб'язкова критика) Krittelei f =, -en

наїздом ab und zu, mit|unter

наїзник ч Reiter m -s, =; (цирковий) Kunstreiter m -s, =

наїзниця ж Reiterin f =, -nen; Kunst-reiterin f =, -nen

наїсти(ся) див. **наїдати(ся)**

наїхати див. **наїжджати**

найбільш(е) allermeist; am meisten; ~ на світі über alles in der Welt

найбільший der [die, das] größte, am größten; Höch|st-, Größt-

найближч|ий näch|st (від nah); (на-ступний) näch|stfolgend; (безпо-середній) unmittelbar; ~им часом näch|stens, in Kürze, in kurzer Frist, in näch|ster Zeit, in naher Zukunft, recht bald; ~і родичі näch|ste Angehörige [Verwandte]

найважливіший der [die, das] wich-tigste, der [die, das] allerwichtigste, am wichtigsten

найважче am schwersten, am aller-schwersten

найважчий der [die, das] schwer-ste, der [die, das] allersschwerste, am schwersten [allerschwerten]

найвищ|ий der [die, das] allerhö-ch|ste [höch|ste], am höch|sten; (*про орган влади тощо*) der [die, das] oberste; Höch|st-; **товари ~ої яко**-сті Qualitätswaren *pl*, Waren von bester Qualität, Waren erster Güte

найгірш|ий der [die, das] aller-schlimmste [schlimmste], der [die, das] schlechteste (von allen), am schlechtesten [schlimmsten]; **го**-туватися до ~ого [чекати ~ого] *розм.* aufs [auf das] Schlimmste gefasst sein* *vi* (s)

найда *ч/ж* Findelkind *n* -(e)s, -er, Findling *m* -s, -e

найкращ|ий der [die, das] allerbeste [beste], am besten; Best-; ~им **чи**-ном aufs beste [aufs Beste], auf die gelungenste Art; **всього** ~ого! alles Gute!

найм *ч* 1. (*приміщення*) Mieten *n* -s; ~ **приміщення без (плати за) опалення** Kaltmiete *f* =, -n; **плата за** ~ Miete *f* =, -n; **віддавати в** ~ vermieten *vt*; 2. (*робочої сили*) Einstellung *f* =, Anstellung *f* =; (*вербування*) Anwerben *n* -s; (*матросів*) Anheuern *n* -s; **бюро** ~у Stellenvermittlung *f* =, -en, Verdingungsbüro *n* -s, -s; **працювати за ~ом** als Tagelöhner arbeiten *vi*; 3. (*судна*) Befrachtung *f* =, -en

найманець *ч* 1. (*солдат*) Söldner *m* -s, =; 2. *перен.*, *знев.* (*той, хто захищає чужі інтереси з корисливих мотивів*) Söldling *m* -s, -e

найман|ий 1. (*взятий в найм*) gemietet, Miet-; 2. (*який працює за наймом*) Lohn-; ~а **армія** Berufsheer *n* -(e)s, -e, Söldnerheer *n* -(e)s, -e, Söldner|armee *f* =, -me|en;

Söldnertruppen *pl*; ~а **праця** *ек.* Lohn|arbeit *f* =; ~ий **працівник** Arbeitnehmer *m* -s, =; in Lohn|arbeit stehender Werk|tätige; ~ий **солдат** Söldner *m* -s, =; 3. (*продажний знев.* gedungen; ~ий **убивця** gedungener [bezahlter] Mörder; Killer *m* -s, =

наймати 1. (*робочу силу*) einstellen *vt*, anstellen *vt*; (*вербувати*) anwerben* *vt*; (*робітників*) Arbeiter annehmen*; (*на службу*) in Dienst nehmen* *vt*; (*матросів*) anheuern *vt*; 2. (*здавати на тимчасове користування, в оренду*) mieten *vt*

найматися in Dienst treten* *vi* (s)

наймач *ч* (*приміщення*) Mieter *m* -s, =; (*судна*) Befrachter *m* -s, =; (*працедавець*) Arbeitgeber *m* -s, =

наймення *с* Name *m* -ns, -n; (*позначення*) Bezeichnung *f* =, -en

найменування *с* Benennung *f* =, -en; (*назва*) Name *m* -ns, -n; (*позначення*) Bezeichnung *f* =, -en

найменувати benennen* *vt*; einen Namen geben* (*когось D.*); (*позначати*) bezeichnen *vt*

найменш am wenigsten, am allerwenigsten

найменший der [die, das] kleinste, der [die, das] allerkleinste, der [die, das] geringste, der [die, das] mindeste; am kleinsten, am geringsten, am mindesten; Kleinst-, Mindest-

наймит *ч* Tagelöhner *m* -s, =; (*слуга*) Knecht *m* -(e)s, -e; (*батрак*) Landarbeiter *m* -s, =; ~и *мн іст.*, *збірн.* Gesinde *n* -s

наймитувати als Tagelöhner arbeiten *vi*, tagelöhnern *невідокр.* *vi*

наймичка *ж* Dienerin *f* =, -nen, Dienstmädchen *n* -s, =

найнижч|ий der [die, das] niedrigste, am niedrigsten; der [die, das] tiefste, am tiefsten; (*про ранг, посаду тощо*) der [die, das] unterste,

am untersten; ~а точка Tiefpunkt *m* -(e)s, -e

найняти(ся) *див. наймати(ся)*

найостанніший der [die, das] letzteste, der [die, das] allerletzteste, am letztesten; Hinterste *m* -n, -n

найперш(е) vor allem, in erster Li-nie, zunäch|st, зuerst

найпотаємніший (*про думки то-що*) der [die, das] innerste, am innersten; (*про бажання тощо*) der [die, das] sehnlich|ste, am sehnlich|sten

най|ти *див. находити*; ~шло бага-то гостей es sind viele Gäste zu-sammengekommen

найчастіше зumeist, meist, meisten-teils, meistens, allermeist

найшвидший der [die, das] schnell-ste

наказ *ч тж. військ.* Befehl *m* -(e)s, -e; (*у цивільній установі*) Ver|ordnung *f* =, -en, Anweisung *f* =, -en; (*розпорядження*) Ver|fügung *f* =, -en; (*прпис, вказівка, інструкція*) Vorschrift *f* =, -en; **службовий** ~ dienstliche Ver|fügung [An|ordnung], Dienst|anweisung *f* =, -en; **виконувати** ~ den Befehl ausföhren, dem Befehl nachkommen* *vi* (s); **в**іддавати ~ einen Befehl ge-ben* [erteilen]; **зг**ідно з ~ом laut [auf] Befehl, gemäß dem Befehl, befehlsgemäß; laut [gemäß] Ver|ordnung [An|ordnung, Anweisung, Ver|fügung]

наказати *див. наказувати*

наказовий: ~ спосіб *філол.* Impera|tiv *m* -s, -e, Befehlsform *f* =, -en

наказувати befehlen* *vt*; (*у цивільній установі*) ver|ordnen *vt*; (*давати розпорядження*) an|ordnen *vt*; (*давати вказівки*) anweisen* *vt*; (*веліти*) gebieten* *vt*; (*менш суворий характер наказу, прохання*) lassen* (+ *Inf.* без zu); (*до-ручати*) beauftragen *vt*

накапати *див. на капувати*

накапустити *див. капустити*

накапувати 1. (*стікати краплями*) tröpfeln *vi*, traufeln *vi*; (*струменіти, текти*) triefen* *vi*; 2. (*наливати ліки*) tröpfeln *vt*, eintropfen *vt*; 3. (*забруднювати*) betropfen *vt*; 4. (*доносити*) angeben* *vt*, denunzieren *vt*; *розм.* klatschen *vt*, verpfeifen *vt*, verpetzen *vt*, verzinken *vt*

накарка|ти unken *vi*; **не** ~й (*бідую тощо*) *розм.* lass die Unkenrufe

накарячках auf allen vieren

накарячки auf alle vier

накат *ч* 1. (*шар настелених колод, дощок*) Bohlenbelag *m* -(e)s, -läge, Bretterbelag *m* -(e)s, -läge; 2. (*фарби, клею тощо*) Auftragen *n* -s, Ein-walzen *n* -s

накататися sich satt fahren*, zur Ge|nü|ge umherfahren* *vi* (s)

накатка *ж тех.* Rändel *f* =, -n

накатувати 1. (*дорозу*) glattwalzen *відокр.* *vt*; glattfahren* *відокр.* *vt*; 2. (*покривати фарбою, клеєм тощо*) auftragen* *vt*; 3. *тех.* (*пізбу*) walzen *vt*

накачати *див. накачувати*

накачувати pumpen *vt*, aufpumpen *vt*; vollpumpen *vt*

наквасити *див. квасити*

наквашувати *див. квасити*

накивати: ~ п'ятами *розм.* die Fer|sen zeigen

накидати 1. werfen* *vt* (на щось auf *A.*); (*усюди*) über|all hinwerfen* *vt*; 2. (*наповнювати*) vollwerfen* *vt*; 3. (*план*) entwerfen* *vt*; (*малюнок*) skizzieren *vt*; 4. (*одяг*) überwerfen* *vt*, umlegen *vt*; 5. (*ціну*) aufschla|gen* *vt*

накидати *див. накидати*; ~ся zur Ge|nü|ge geworfen haben*

накидатися 1. *див. кидатися* 1, 2; 2. *перен.* (*напосідати, дошукуюти, докучати*) bestü|rmen *vt* (чимось

mit *D.*); (*критикувати, погано від-
гукуватися*) *розм. herziehen* vi (s)*
(на когось *über A.*)

накидка *ж Umhang m -(e)s, -hänge*

накинути(ся) *див. накидати(ся)*

накип *ч (осадок) Ansatz m -es, -sä-
tze; (в котлі, казані) Kesselstein m*
*-(e)s; (піна) Schaum m -(e)s, Schäu-
me; тж. перен. Abschaum m -(e)s*

накипати 1. (*покриватися осадком*)
sich ansetzen; Kesselstein ansetzen;
Schaum bilden; 2. перен. (про не-
приємні почуття, переживання
тощо) sich häufen, sich ansammeln,
sich aufstauen

накипіти *див. накипати*

накип'ятити *див. кип'ятити*

накисати *див. киснути*

накиснути *див. киснути*

наклад *ч Auflage f =, -n; виходити*
великим ~ом in hoher Auflage er-
scheinen vi (s)*

накладати 1. (*класти зверху*) *auf-*
legen vt; (пов'язку тощо) anlegen vt;
~ шов мед. eine Naht anlegen; 2. пе-
рен. (покладати обов'язки тощо)
auf(er)legen vt; ~ візу mit einem Sicht-
vermerk versehen vt; 3. (покарання*
тощо в судовому порядку) verhäng-
en vt (на когось über A.); auf(er)legen
vt (на когось D.); belegen (на когось
A., щось mit D.); ~ стягнення eine
Strafe auf(er)legen [verhängen] (на
когось über A.)

накладка *ж 1. тех. Auflage f =, -n;*
Überwurf m -(e)s, -würfe; Deckblech
n -(e)s, -e; (стикового з'єднання)
Lasche f =, -n; (гальмівна) Belag
m -(e)s, -läge; (замка) Schließband
n -(e)s, -bänder, Schließdeckel m -s,
=; захисна ~ Schutzleiste f =, -n;
2. (*з чужого волосся*) *künstlicher*
Haar|aufsatz, kleiner falscher Zopf,
falsche Haar|strähne; 3. (помилка)
Fehler m -s, =; (недогляд) Versehen
n -s, =

накладн||а *ж ек. Lieferschein m*
-(e)s, -e, Lieferzettel m -s, =; (до-
кумент про завантаження) Lade-
liste f =, -n, Ladeschein m -(e)s, -e;
(товаросупровідний документ)
Warenbegleitschein m -(e)s, -e; ави-
атранспортна ~а Luftfrachtbrief
m -(e)s, -e; відвантажувальна ~а
Versandschein m -(e)s, -e; заліз-
нична ~а Eisenbahnfrachtbrief m
-(e)s, -e, Bahnfrachtbrief m -(e)s, -e,
Verladeschein m -(e)s, -e, Frachtbrief
m -(e)s, -e; виписувати ~у einen
Lieferschein ausstellen

накладн||ий 1. *aufgelegt, Auflage-;*
aufgesetzt; Anlege-; ~а кишень
aufgesetzte Tasche; ~а пластина
polier. Anlegeblech n -(e)s, -e; ~ий
замок Kastenschloss n -es, -schlös-
ser; ~ий стіл polier. Anlegetisch m
-(e)s, -e; 2.: ~ий платіж [~а плата]
див. післяплата; ~і витрати [ви-
датки] Gemeinkosten pl, Spesen pl

накласти *див. накладати*

наклеїти *див. наклеювати*

наклейка *ж 1. (дія) Anleimen n*
-s, Aufkleben n -s; 2. (ярлик) Auf-
kleber m -s, =, Klebezettel m -s, =;
Etikett n -(e)s, -e/-s, Etiket f =, -n;
(рекламна, агітаційна тощо) Sti-
cker ['sti-] m -s, =

наклеп *ч Verleumdung f =, -en; (при-*
ниження авторитету, репута-
ції тощо) книжн. Diffamierung f
=, -en; (лихослів'я) Lästerei f =,
-en; (збещення, обривування)
Ver|unglimpfung f =, -en; книжн.
Ver|ächtlichmachung f =, -en (на ко-
гось von D.); зводити ~ verleum-
den vt; (ганьбити, обривувати)
ver|unglimpfen vt; (прагнути прини-
зити чийсь авторитет, репута-
цію тощо) книжн. diffamieren vt

наклепник *ч Verleumder m -s, =;*
Ehr|abschneider m -s, =; Lästerei
m -s, =; розм. Lästermaul n -(e)s,

-mäuler; *фам.* Schandmaul *n* -(e)s, -mäuler

наклепниця *ж* Verleumderin *f* =, -nen; Ehr[abschneiderin *f* =, -nen; Lästerin *f* =, -nen; *розм.* Lästermaul *n* -(e)s, -mäuler; *фам.* Schandmaul *n* -(e)s, -mäuler

наклепницький verleumderisch; lästerlich, lästernd

наклепувати¹ *див.* **клепати** 1–3

наклепувати² 1. (*робити наклеп*) verleumden *vt*, diffamieren *vt*, verlästern *vi*; lästern *vt*, *vi* (на когось, щось *gegen A.*; *висок.* wider *A.*); 2. (*приписувати щось негативне*) andichten (щось *A.*, комусь *D.*)

наклеювати aufkleben *vt* (на щось *auf A.*)

накликати *див.* **накликати**

накликати 1. (*гостей*) zusammenrufen* *vt*; 2. (*викликати щось неприємне, небажане тощо*) sich (*D.*) zuziehen* *vt*; *книжн.* heraufbeschwören* *vt*; (*бідю, лихо тощо*) hexen *vt*, berufen* *vt*; *розм.* auf den Hals bringen* [schicken, reden] *vt*

накльову|ватися: справа ~ється *да ist was drin*; *die Sache hat Aussichten*; *розм.* wir werden das Kind schon schaukeln; **нічого у нього не ~ється** *er hat keinerlei Aussichten*

накльокатися *розм.* sich (*D.*) einen Schwips antrinken*, einen hinter die Binde gießen*; *фам.* sich besaufen*

нако|їти anrichten *vt*; *розм.* etwas Schönes angedreht haben*; (*щось погане без злого умислу, непомітно*) anstellen *vt*; (*зло з умислом*) anstiften *vt*; **що ти ~в!** *was hast du angerichtet!*; *da hast du was Schönes angestiftet!*

наколі́н|ий Knie-; ~а пов'язка Kniebinde *f* =, -n

наколі́тник *ч* Knieschützer *m* -s, =, Knieleder *n* -s; Kniewärmer *m* -s, =

наколкa *ж* 1. (*прикраса*) Häubchen *n* -s, =; 2. Tätowierung *f* =, -en

наколоти 1. *див.* **колоти** 2; 2. *див.* **наколювати**; ~ся *див.* **наколюватися**

наколоти́ти *див.* **колоти́ти**

наколочувати *див.* **колоти́ти**

наколошма́тити *див.* **колошма́тити**

наколювати 1. (*колоти*) stechen* *vt*; 2. (*про дрова*) (in Menge [viel]) zerhacken [zerspalten] *vt*; 3. (*приколювати*) anstecken *vt*; 4. tätowieren *vt*, eintätowieren *vt*

наколюватися sich stechen* (на щось *an D.*)

накомарник *ч* Moskitonetz *n* -es, -e, Mückennetz *n* -es, -e

наконечник *ч* Spitze *f* =, -n, Endstück *n* -(e)s, -e; (*ковпачок*) Kappe *f* =, -n; (*насадка*) Aufsatz *m* -(e)s, -sätze, Aufsatzstück *n* -(e)s, -e, Tülle *f* =, -n; **кабельний** ~ Kabelschuh *m* -(e)s, -e

накопати *див.* **копати**

накопати *див.* **копати**

накопичення *с* 1. (*збір*) Speicherung *f* =, -en; Ansammlung *f* =, -en; Kumulation *f* =, -en; (*про багатство*) Anhäufung *f* =, -en; (*капіталу тощо*) ек. Akkumulation *f* =, -en; 2. (*безладна купа, скупчення*) Aufhäufung *f* =, -en; 3. (*насищення, навалювання тощо купою*) Auftürmen *n* -s, Aufhäufen *n* -s; 4. (*зрошей*) Sparen *n* -s, Zusammensparen *n* -s, Ansparen *n* -s; 5. (*про запаси води*) Aufstauung *f* =, -en; 6. *мн* (*заощадження*) Ersparnisse *pl*; (*резерви*) фін. Rücklagen *pl*

накопичити(ся) *див.* **накопичувати(ся)**

накопичувальний Speicher-
накопичування *с* *див.* **накопичення**

накопичувати 1. sammeln *vt*, ansammeln *vt*, speichern *vt*; kumulieren *vt*; (*багатство*) anhäufen *vt*;

(капітал тощо) akkumulieren vt; 2. (насіпати, навалювати купою) auftürmen vt, aufhäufen vt; 3. (зроши) sparen vt, zusammensparen vt, ansparen vt; розм. zusammenscharren vt; 4. (запаси води) aufstauen vt

накопичуватися 1. sich ansammeln, sich sammeln; (зростати, збільшуватися) anwachsen* vi (s); sich summieren; (перев. про борги, відсотки, витрати тощо) anlaufen* vi (s); 2. (про предмети) sich anhäufen, sich häufen; (у великій кількості) sich türmen; 3. (про маси води, напір газу, т.ж. перен.) sich stauen, sich anstauen, sich aufstauen

накопити див. **копити**

накопувати див. **копати**

накопчувати див. **коптити**

накорчовувати див. **корчувати**

накорчувати див. **корчувати**

накосити див. **накошувати**

накотити(ся) див. **накочувати(ся)**

накочувати 1. heranrollen vt, heranwälzen vt, hinaufwälzen vt; 2. (допозу) glattwalzen відокр. vt; glattfahren* відокр. vt; 3. (покривати фарбою, клеєм, лаком тощо) auftragen* vt

накочуватися 1. (наштовхуватися) im Rollen stoßen* vi (s) (на щось auf A.); 2. (про хвилі тощо) sich heranwälzen; 3. перен. (наближатися) sich nahen, sich nähern (на щось D.); висок. nahen vi (s) (на щось D.)

накошувати (in Menge) abmähen [mähen] vt

накрапати див. **накрапувати**

накрапу|вати tröpfeln vimp; ~с дощ es tröpfelt; став ~вати дощик es ging an zu tröpfeln

накрасти (in Menge) stehlen* vt

накраяти див. **краяти** 1

накреслення с 1. (креслення) Aufzeichnen n -s; 2. (форма зобра-

ження) (graphische) Gestalt f =, -en, Gestaltung f =, -en; Form f =, -en; Bild n -(e)s, -er; 3. перен. (намічений план діяльності) Plan m -(e)s, Pläne, Vorhaben n -s; Entwurf m -(e)s, -würfe; Skizze f =, -n

накреслити див. **накреслювати**

накреслювати 1. (креслити) zeichnen vt, aufzeichnen vt; 2. перен. (намічати план тощо) entwerfen* vt; ~ шлях den Weg vorzeichnen

накривати 1. bedecken vt; (зі всіх боків) zudecken vt; (закривати) verdecken vt (чимось mit D.); ~ на стіл anrichten vt; den Tisch [die Tafel] decken; ~ стіл aufdecken vt; ~ стіл skatertischig den Tisch mit einem Tischtuch bedecken; 2. (на місці злочину тощо) ertappen vt, überraschen vt; 3. військ. (влучаючи в ціль, руйнувати) eindecken vt

накриватися sich bedecken, sich zudecken, sich eindecken (чимось mit D.)

накривка ж Deckel m -s, =

накривка ж Deckenputz m -es

накривний Deck-

накрити(ся) див. **накривати(ся)**

накричати anschreien* vt; груб. anbrüllen vt

накричатися (багато покричати) sich ausschreien*; (вдосталь) sich satt schreien*; (до втоми) sich müde schreien*; (до хрипоті) sich heiser schreien*

накришити див. **кришити**

накришувати див. **кришити**

накроїти див. **кроїти**

накрохмалений steif; gestärkt

накрохмалити див. **крохмалити**

накрохмалювати див. **крохмалити**

накрутити див. **накручувати**

накручувати 1. (намотувати) aufwinden* vt, aufwickeln vt; (обмотувати) umwinden* vt, umwickeln vt;

2. (нагвинчувати) aufschrauben vt;
3. (мотузки тощо) (in Menge) zu-
sammendrehen vt, winden* vt; (пле-
сти) flechten* vt; 4. (приводити
в дію) ankurbeln vt, anlassen* vt;
◆ ~ себе seine Nerven [-f/-v-]
aufpeitschen

накрятати див. **накаркати**

накульгувати розм. humpeln vi

накупити див. **накуповувати**

накуповувати (in Menge [viel]) kau-
fen vt, zusammenkaufen vt

накупувати див. **накупити**

накурити(ся) див. **накурювати(ся)**

накурювати 1. (наповнювати ди-
мом) verqualmen vt, vollqualmen vt,
vollrauchen vt; 2. (піднімати пил)
vollstauben vi, stauben vi; Staub auf-
wirbeln

накурюватися sich satt [voll] rau-
chen

накутати(ся) див. **кутати(ся)**

налагоджувати in Gang [Ordnung;
перен. in geregelte Bahnen] brin-
gen* vt; (машину тощо) in Stand
[instand] setzen vt, einrichten vt;
~ контакти Kontakte anbahnen

налагоджуватися in Gang [Ord-
nung; перен. in geregelte Bahnen]
kommen* vi (s); (про стосунки) sich
normalisieren; (упорядковуватися)
розм. in Schuss kommen* vi (s)

налагодити(ся) див. **налагоджува-**
ти(ся)

наладка ж *tex.* Einrichten n -s, Ein-
richtung f=, Instandsetzung f=

наладник ч Einrichter m -s, =

налезити див. **налізати**

наламати див. **наламувати**; ◆
~ дров розм. unnötig Porzellan zer-
schlagen*, Kleinholz machen

наламувати (in Menge [viel]) bre-
chen vt

налаштований 1. *tex.* eingestellt,
justiert, geregelt; *ел., пад.* abgeglic-
hen; 2. gelaunt, gestimmt (на щось

zu D.); (*прихильний, настроєний*
тощо, тж. про погляди) gesinnt
налаштованість ж Einstimmung f
=; Gestimmtheit f=

налаштовувати (*музичний інстру-*
мент) stimmen vt, abstimmen vt,
einstimmen vt; *tex.* einstellen vt,
justieren vt, regeln vt; *ел., пад.* ab-
gleichen* vt, abstimmen vt

налаштовуватися sich einstellen

налаштування с (*приладів тощо*)
Einstellung f=, -en; (*музичного ін-*
струмента) Stimmung f=, -en,
Einstimmung f=; *tex.* Justierung f=,
-en, Regelung f=, -en; *пад.* Abstim-
mung f=, -en, Abgleich m (-e)s, -e

налаштувати(ся) див. **налаштову-**
вати(ся)

наляяти див. **ляяти**¹

належ|ати 1. gehören vi (комусь
D., zu D.); (*перебувати у чьомусь*
володінні, розпорядженні) in j-s
Besitz sein* vi (s), sich in j-s Besitz
befinden*; (*до певної організації,*
групи тощо) angehören vi, zuge-
hören vi (комусь D.); (*до групи,*
категорії, класу, розряду тощо
на основі певних ознак або взає-
мовідношень) zählen vi; 2. перен.
(*належати по праву, бути влас-*
тивим, притаманним) zukommen*
vi (s), zustehen* vi; (*заслужувати*)
zustehen* vi; ~ить... (*треба*) es
gehört sich, es geziemt sich...; man
muss, man soll; **як ~ить** wie es sich
gehört [gebüht]

належне с Gehörige n -n; **віддава-**
ти ~ nach Gebühr be|urteilen vt; (*за-*
довольняти) Genüge leisten [tun*]
(комусь D.); *висок.* sein Recht an-
tun*, sein Recht angedeihen [wider-
fahren] lassen* (комусь D.); **спри-**
йм|ати як ~ für durch|aus normal
halten* vt

належн||ий gehörig, gehörend; zu-
kommend, zustehend; gebührend;

(відповідний) entsprechend; ~им **чином** wie es sich gebührt [gehört]; in entsprechender [gebührender] Weise, sachgemäß

належність||ь ж (до організації) Angehörigkeit f=, Zugehörigkeit f=; **відправляти за ~ю** an die zuständige Stelle (weiter)leiten vt

налетіти див. **налітати**

наливати (вливати рідину) gießen* vt, eingießen* vt; (перев. енергійними рухами у велику посудину) einschütten vt, schütten vt; (повільно перев. невелику кількість рідини) einflößen vt; (повільно через вузький отвір, зазвич. за допомогою крана) einzapfen vt, zapfen vt; (напої у келихи тощо) einschenken vt; (доливати) nachschenken vt; (наповнювати) füllen vt, auffüllen vt

наливатися 1. (наповнюватися) sich füllen; sich anfüllen; 2. (наливати) einfließen* vi (s), hereinfließen* vi (s) (у щось in A.); 3. (про плоди) reifen vi (s), saftig werden* vi (s)

наливка ж Fruchtlikör m -s, -e

наливн||ий 1. (про плоди, зерно тощо) reif; (соковитий) saftig; 2. тех. (для перевезення рідких вантажів) Tank-; ~е судно Tankschiff n -(e)s, -e, Tanker m -s, =

налигач ч Kuhleine f=, -n, Kuhstrick m -(e)s, -e

нализатися див. **нализуватися**

нализуватися 1. (досхоchu полизати) sich satt lecken (чогось an D.); 2. (напиватися доп'яну) sich betrinken*; розм. sich (D.) die Nase begießen*, zu tief ins Glas gucken vi, eine Latte fassen; фам. sich besaufen*

налипати kleben bleiben* vi (s) (на щось an D.)

налипнути див. **налипати**

налити див. **наливати**

налит||ий eingegossen; aufgefüllt,

eingefüllt, gefüllt; voll; ~і кров'ю **очі** blut|unterlaufene Augen

налитися див. **наливатися**

наліво 1. nach links; ~! (команда) links|um!; 2. (розм.) (незаконно, на сторону) schwarz, illegal; **продавати товар** ~ die Ware verschauern [schwarz verkaufen]

наліза||ти 1. (про одяг, взуття тощо) sich anziehen [aufsetzen] lassen*; **черевик не ~є** der Schuh lässt sich nicht anziehen [passt nicht], ich kann den Schuh nicht anbekommen; 2. (насовуватися, навалюватися) zusammenkriechen* vi (s); 3. (набридати) belästigen vt

наліпити див. **ліпити** 2

наліпка ж див. **наклеїка** 2

наліплювати див. **ліпити** 2

наліт ч 1. військ. Überfall m -(e)s, -fälle, Angriff m -(e)s, -e, überraschender Angriff; 2. (тонкий шар) Anflug m -(e)s, -flüge, Hauch m -(e)s, -e; мед. Belag m -(e)s, -läge; ~іржі Flugrost m -es, Rostfilm m -s, -e, dünne Rostschicht, Rost|anflug m -(e)s, -flüge; ~ на зубах Zahnbelag m -(e)s, -läge; ~ пилу eine dünne [feine] Staubschicht, Staub|anflug m -(e)s, -flüge; 3. (відтінок) Anstrich m -(e)s, -e; 4. (пограбування) Überfall m -(e)s, -fälle; ~ на банк Bank|überfall m -(e)s, -fälle; 5. перен. (слабо виражена риса, ознака) Anflug m -(e)s, -flüge, Hauch m -(e)s, -e; ♦ з **нальоту** (на льоту, миттю) im Fluge; (з ходу) frisch drauflos, ohne langes Zaudern

налітати 1. (прилітати) angefliegen kommen* vi (s); 2. (про пил тощо) sich ansetzen; 3. (нападати) angreifen* vt; sich stürzen (на когось, щось auf A.); überfallen* vt; herfallen* vi (s) (на когось über A.); 4. (про хмари, вітер тощо) sich plötzlich erheben*, heranstürmen vi

(s); **5.** (*наштовхнутися*) stoßen* *vi* (h, s) (на щось *gegen/an A.*); **6.** *див. налітувати*

налітувати (*про льотний досвід*) eine bestimmte Zeit [Strecke] fliegend [mit dem Flugzeug] zurücklegen; ~ **понад 1000 годин** über 1000 Flugstunden absolvieren [-v-]

налічити *див. налічувати 1*

налічу|вати 1. (*визначати кількість*) zählen *vt*, aufzählen *vt*; **2.** (*мати в собі, у своєму складі*) zählen *vt*; (*становити, досягати*) sich belaufen* (щось *auf A.*); **бібліотека ~с тисячі книг** die Bibliothek umfasst Tausende Bücher; **місто ~с мільйон жителів** die Stadt zählt eine Million Einwohner

налляти *див. наливати*

налобник *ч* Stirnband *n* -(e)s, -bänder, Kopfband *n* -(e)s, -bänder; (*вуз-дечки*) Stirnriemen *m* -s, =

наловити *див. наловлювати*

наловлювати (in Menge) fangen* *vt*

наложниця *ж* Konkubine *f* =, -n

налокітник *ч спорт.* Ellbogenbandage [-Zq] *f* =, -n, Ellenbogen-schützer *m* -s, =

наломити *див. наламувати*

наломлювати *див. наламувати*

налуджувати *див. лудити*

налудити *див. лудити*

налужувати *див. лужити*

налужити *див. лужити*

налузати *див. лузати*

налупити 1. (*обдирати*) (in Menge) (ab)schälen *vt*; **2.** (*сильно побити*) verprügeln *vt*; *розм.* verhauen(*) *vt*; das Fell gerben (когось *D.*); *фам.* wamsen *vt*

налупцювати *див. налупити 2*

налускати *див. лузати*

налюбуватися sich satt ergötzen, seine Augen [Blicke] weiden, sich satt weiden [sehen*] (кимось, чимось *an D.*)

налютовувати anlöten *vt*

налягати 1. sich stemmen, sich anstemmen; (*спиратися*) sich stützen (на щось *auf A.*); **2.** (*докладаючи зусиль, працювати чимось*) sich legen (на щось *in/auf A.*); ~ **на весла** sich in die Ruder legen; **3.** (*наполегливо братися до чогось*) sich anstrengen, sich ins Zeug legen; ~ **на їжу** dem Essen tüchtig [fleißig, gehörig, reichlich] zusprechen* *vi*; ~ **на навчання** sich beim Lernen (mehr) Mühe geben*, das Lernen eifrig betreiben*, sich aufs Lernen werfen*; **4.** *перен.* (*наполегливо вимагати виконати щось*) antreiben* [drängen] (на щось *zu D.*) *vt*; ♦ ~ **на ногу** auf [mit] dem Fuß (leicht) hinken *vi*

налягти *див. налягати*

наляканий erschreckt; (*заляканий*) eingeschüchtert, verängstigt

налякати erschrecken *vt*; Furcht einjagen (когось *D.*); in Schrecken versetzen *vt*; (*залякувати*) einschüchtern *vt*; ~ся erschrecken* *vi* (s), sich erschrecken*, einen Schreck bekommen*

наляпати 1. *див. наляпувати*; **2.** (*наговорити багато пусого, зайвого*) zusammenschwatzen *vt*; zusammenquatschen *vt*; Unsinn zusammenreden; він ~в дурниці ihm ist viel Unsinn entschlüpft

наляпувати (*бризкати*) spritzen *vt*, bespritzen *vt*

налящати *див. лящати*

намагання *с* (зусилля) Bemühung *f* =, -en (*перев. pl*); (*перев. велике зусилля*) Anstrengung *f* =, -en; (*прагнення*) Bestrebung *f* =, -en; (*спроба*) Versuch *m* -(e)s, -e

намагатися (*докладати зусиль, старатися*) sich bemühen, sich (*D.*) Mühe geben*, sich anstrengen; (*прагнути*) bestrebt sein* *vi* (s);

(*пробувати*) *versuchen* *vt, vi (+ Inf. з zu)*; ~ з усіх сил *alles daransetzen*
намагнітити(ся) *див. намагнічувати(ся)*

намагнічений *magnetisiert*

намагніченість *ж Magnetisiertheit f=*

намагнічення *с див. намагнічування*

намагнічуваний *magnetisierbar*

намагнічуваність *ж Magnetisierbarkeit f=*

намагнічування *с Magnetisierung f=, Magnetisieren n -s*

намагнічувати *magnetisieren vt, magnetisch machen vt; ~ся magnetisch werden* vi (s)*

намазати 1. (*погано намальовати, написати*) *schmieren vt*; 2. *див. намазувати*

намазатися *див. намазуватися*

намазувати 1. *schmieren vt (на щось auf A.); bestreichen vt; bestreichen* vt; (мазю тощо) einreiben* vt; ~ хліб маслом das Brot mit Butter bestreichen**; ein Butterbrot *machen*; 2. (*підмальовувати обличчя*) *schminken vt*

намазуватися 1. *sich beschmieren; sich einreiben**; 2. *sich schminken; розм. sich anmalen*

намазюкати *див. намазати 2*

намальований *gemalt, gezeichnet, aufgezeichnet*

намальовати(ся) *див. малювати(ся)*

наманити *див. манити*

намантачити *див. мантачити*

намантачувати *див. мантачити*

наманювати *див. манити*

намаринувати *див. маринувати*

намаритися *див. марити 2*

намарно *див. марно*

намарудитися *див. марудитися*

намастити *див. мастити*

намастрачник *ч Auflegematratze f=, -n*

намахати *див. надурити*

намацати *див. намацувати*

намацувати 1. (*знаходити внаслідок пошуків*) *betasten vt, ertasten vt; befühlen vt; durch Befühlen [Betasten] finden**; ~ пульс den Puls *befühlen*; 2. *перен. (виявляти внаслідок пошуків) herausfinden* vt; eine Spur finden**, auf die Spur *kommen* vi (s)*; (*зондувати*) *sondieren vt; ~ ґрунт den Boden [das Terrain [tE'rw:] sondieren*

намащувати *див. мастити*

намел *ч с.-г. gemahlenes Mehlsquantum*

намельювати (*in Menge*) *mahlen* vt*

намерзати (*sich*) mit Eis *bedecken [überziehen*]*

намерзнути *див. намерзати; ~ся stark [sehr] frieren* vi, vor Kälte erstarren vi (s)*

намерз|ти *див. намерзати; лід ~ на вікнах Eis bedeckte die Fensterscheiben*

намерзтися *див. намерзнутися*

намести *див. намітати*

намет *ч 1. (для проживання) Zelt n -(e)s, -e; жити в ~і [-ax] zelten vi; ставити [розбивати] ~ ein Zelt aufschlagen**; 2. (*кучугура*) Schneehaufen *m -s, =, Schneewehe f=, -n*; 3. *анат. Kleinhirnzelt n -(e)s, -e*

наметаний: ~ шов *Heftnaht f=, -nähte*

наметовий *Zelt-; ~ табір Zeltlager n -s, =*

наметати *див. наметувати*

наметувати *heften vt, anheften vt*

налив *ч геол. Anschwemmen n -s, Anschwemmung f=, -en, Anspülen n -s, Anspülung f=, -en*

наливати 1. (*мити*) (*in Menge*) *waschen* vt*; 2. (*наносити водою*) *anschwemmen vt, schwemmen vt, anspülen vt, spülen vt*

наливн|ий *angeschwemmt, An-*

schwemm-, Schwemm-; angespült, Anspül-; ~а гребля angeschwemmt [angespülter] Damm; ~ий грунт Schwemmboden *m* -s, -böden

намили́ти(ся) *див. намили́ювати(ся)*

намили́увати́ся *див. милува́тися*; **не можна було ~ цим** das Auge konnte sich nicht satt daran sehen

намили́ювати seifen *vt*, abseifen *vt*; einseifen *vt*; ◆ ~ шию [голову] *розм.* den Kopf waschen*, den eckigen Kopf behacken (комусь *D.*)

намили́юватися sich abseifen

намина́ти 1. *див. м'я́ти*; 2. (з *anetum* *їсти*) verschlingen* *vt*, gierig essen* *vt*; *розм.* mampfen *vt*; **~ так, що аж за вухами лящуть** dem Essen fleißig [gehörig, tüchtig] zusprechen* *vi*

нами́стин(к)а *ж* Glasperle *f* =, -n

нами́сто *c* Perlen *pl*; Halskette *f* =, -n, Collier [Kollier] [kO'ʎe:] *n* -s, -s

нами́ти *див. нашива́ти*

нами́тий angeschwemmt; angespült

намі́бі|їсе́ць *ч* Namibi|er *m* -s, =;

~йка *ж* Namibi|erin *f* =, -nen

намі́бі́йський namibisch

намі́нювати *див. міня́ти*

намі́няти *див. міня́ти*

намі́р *ч* Absicht *f* =, -en; (*перев.* *практичне здійснення задуму*) Vorhaben *n* -s, =; (*перев.* *конкретний*) Vorsatz *m* -es, -sätze; **твердий** ~ *fester Vorsatz*; **добрі ~и** gute Vorsätze; **мати ~** *див. намі́ряться* 1; **ма́ти твердий** ~ sich (*D.*) fest vornehmen* *vt*

намі́ритися *див. намі́ряться*

намі́ряться 1. beabsichtigen *vt*, vorhaben* *vt*, die Absicht haben*; im Begriff sein* *vi* (*s*) (+ *Inf.* з *zu*); (*замисляти*) im Sinne haben* *vt*; (*мати перев.* *конкретний, твердий намір*) einen Vorsatz fassen; 2. (*націлюватися*) zielen *vi* (в когось, щось nach *D.*); (*мітити, мати на*

меті отримати, досягти) *розм.* es abgesehen haben* (на когось, щось auf *A.*); (*замахуватися*) ausholen *vi*

намі́рювати *див. мі́ряти*

намі́ряти *див. мі́ряти*

намі́сити *див. мі́сити*

намі́сник *ч іст.* Statthalter *m* -s, =

намі́сництво *c іст.* (діяльність, посада) Statthalterschaft *f* =, -en; (адміністративний орган) Statthaltereirei *f* =, -en

намі́тати (*вінром*) zusammenwehen *vt*; (*мітлюю*) zusammenfegen *vt*, zusammenkehren *vt*

намі́тити(ся) *див. намі́чати(ся)*

намі́чати 1. (*відмічати, помічати*) abstecken *vt*; mit Merkzeichen versehen* *vt*; 2. (*план дії тощо*) aufzeichnen *vt*, vormerken *vt*; in Aus-sicht nehmen* *vt*; 3. (*планувати*) sich (*D.*) vornehmen* *vt*, planen *vt*; (*на посаду*) designieren *vt*; 4. (*розробляти у загальних рисах*) entwerfen* *vt*, skizzieren *vt*

намі́чатися (*вимальовуватися, окреслюватися*) sich abzeichnen; (*починатися, зав'язуватися*) sich anbahnen

намі́шати *див. мі́сити*

намі́шувати *див. мі́сити*

намо́ва *ж* 1. (*схиляння до чогось*) Verleitung *f* =, -en; (*підбурювання*) Anstiftung *f* =, -en (на щось zu *D.*); 2. *див. наклеп*

намо́вити *див. намовля́ти*

намо́влення *c див. намо́ва*

намо́влення *c див. намо́ва*

намо́вляти 1. (*схиляти до чогось*) verleiten *vt*; (*підбурювати*) anstiften (на щось zu *D.*); (*умовляти*) überreden *vt*; 2. (*робити наклеп*) verleumden *vt*

намо́вник *ч* Verleiter *m* -s, =; (*підбурювач*) Anstifter *m* -s, =

намо́вниця *ж* Verleiterin *f* =, -nen; Anstifterin *f* =, -nen

намокати nass [durchnässt] werden*
vi (s); durchweichen vi (h, s)

намокнути див. **намокати**

намолот ч Drusch *m* -es, Dresch|er-
trag *m* -(e)s, -träge

намолотити 1. (наговорити пусто-
го, непотрібного тощо) розм.
Unsinn zusammenreden, zusammen-
schwätzen vt; ~ сім мішків гре-
чної вовни розм. das Blaue vom
Himmel herunter lügen; 2. див. на-
мелювати

намолотити див. **намолючувати**

намолючувати (in Menge) ausdres-
chen* vt

намордник ч Maulkorb *m* -(e)s, -kö-
rbe

наморити 1. див. **морити**¹; 2. див.
зморювати

наморозь ч 1. (схожий на іний шар
снігу) Rauhreif *m* -(e)s; 2. (шар льо-
ду) Oberflächen|eis *n* -es

наморщити(ся) див. **морщити(ся)**

наморщувати див. **морщити(ся)**

намостити див. **мостити**

намота|ти див. **намотувати**; ♦ ~й
це собі на вує розм. schreib dir das
hinter die Ohren

намотувальн|ий: ~а машина Wi-
ckelmaschine *f* =, -n, Aufwickelma-
schine *f* =, -n; ~ий барабан Wickel-
trommel *f* =, -n

намотувати aufwickeln vt; (перев.
лебідкою тощо) aufwinden* vt; (на
катушку) aufspulen vt

намочити див. **намочувати**

намочувати (робити вологим, мо-
крим) nass machen vt; (вимочува-
ти) wässern vt; (змочувати) benet-
zen vt; (у підині) einweichen vt

намощувати див. **мостити**

наміряний ersehnt

намудрувати: він тобі намудрує
(матимеш клопіт з ним) розм. er
klügelt dir das Essen vom Tisch

намул ч див. **мул**²

намулити¹ див. **муляти** 1

намулити² див. **навивати** 2

намулювати¹ див. **муляти** 1

намулювати² див. **навивати** 2

намуляти див. **муляти** 1

намурувати див. **мурувати**

намучити abquälen vt, quälen vt; ~ся
sich abquälen (müssen*), sich ab-
plagen (müssen*)

нам'яти див. **м'яти**

нанести 1. див. **наносити**; 2.:
~ яєць (eine Menge) Eier legen

нанизати див. **нанцизувати**

нанизу див. **внизу**

нанизувати aufreihen vt; (на нитку)
auffädeln vt

нанівець: зводити ~ (надії, спо-
дівання тощо) zunichte machen
vt; (плани) розм. über den Haufen
werfen* vt, einen Strich durch die
Rechnung machen [ziehen*] (чиїсь
D.); сходити ~ розм. futsch [flöten,
zum Teufel, in den Eimer] gehen* vi
(s), zu Essig werden* vi (s)

нанізм ч мед. Nanismus *m* =, Zwerg-
wuchs *m* -es, Nanosomie *f* =

наново neu; aufs Neue [aufs neue]

нанос ч Aufschüttung *f* =, -en; (ум-
ворений водою) Anschwemmung *f*
=, -en, Schwemmland *n* -(e)s; (ум-
ворений вимром) Aufgewehte *n* -n,
Aufgefegte *n* -n

наносити 1. (приносити велику
кількість) (in Menge) heranbrin-
gen* vt, zusammenbringen* vt, zu-
sammmentragen* vt; (стягувати)
zusammenschleppen vt, heranschlep-
pen vt, herbeischleppen vt; 2. (во-
дою) heranschwemmen vt; (вимром)
zusammenwehen vt, heranwehen vt,
zusammenfegen vt; 3. (покривати
шаром – про лак, фарбу тощо)
auftragen* vt; ~ лак Lack auftra-
gen*; 4.: ~ на карту (auf der Karte)
einzeichnen vt; 5. (заподіювати,
чинити) zufügen vt; beibringen* vt

наносний 1. (нанесений водою, вітром тощо) angeweht; Schwemm-, angeschwemmt; (насипаний) aufgeschüttet; ~ **пісок** Schwemmsand *m* -(e)s, angewehter Sand; 2. *перен.* (внесений звідкись) fremd; (запозичений) übernommen, entlehnt

наобіцяти *див.* **обіцяти**

наодинці (*сам*) allein; (*удвох*) zu zweit, zu zweien; (*мет-а-мет*) unter vier Augen

наосліп blindlings; ins Blinde hinein; (*навмання*) aufs Geratewohl

наостанку zu guter Letzt; zum Schluss

наостанок *див.* **наостанку**

наочний anschaulich; (*образний*) bildhaft; (*графічний*) bildlich; (*видимий, зрозумілий*) übersichtlich; ~ **доказ** ein handgreiflicher Beweis

наочн||ість *ж* Anschaulichkeit *f* =; Bildhaftigkeit *f* =; Bildlichkeit *f* =; Übersichtigkeit *f* =; **засоби ~ості** Anschauungsmittel *pl*

наочно *див.* **наочний**; ~ **пояснювати** verdeutlichen *vt*

напад *ч* 1. Überfall *m* -(e)s, -fälle; (*атака*) Angriff *m* -(e)s, -e, Ansturm *m* -(e)s, -stürme; 2. (*хвороби*) Anfall *m* -(e)s, -fälle; **істеричний** ~ hysterischer Anfall; 3. *спорт.* Sturm *m* -(e)s; (*зравці лінії нападу*) Stürmer *pl*; **грати в ~і** im Sturm [als Stürmer] spielen *vi*

нападати (in Menge) herabfallen* *vi* (s)

нападати 1. überfallen* *vt*; (*несподівано, неочікувано*) anfallen* *vt*; (*накидатися*) herfallen* *vi* (s) (на когось über A.); (*зненацька*) überumpeln *vt*; 2. (*наштовхуватися*) stoßen* *vi* (s) (на когось, щось auf A.); ~ **на чийсь слід** auf j-s Spur geraten* *vi* (s); 3. *спорт.* stürmen *vi*; *спорт., тж.* військ. angreifen* *vt*; 4. (*вдиратися в країну*) einfallen* *vi* (s); 5. *див.* **охоплювати** 3

нападаючий *ч* Angreifer *m* -s, =;

спорт. Stürmer *m* -s, =; **крайній** ~ Außenstürmer *m* -s, =, Flügelstürmer *m* -s, =; **центральний** ~ Mittelstürmer *m* -s, =

нападки *мн* Angriffe *pl*; (*випади*) Ausfälle *pl*; (*обвинувачення*) Beschuldigungen *pl*

нападки *ч* *див.* **нападаючий**

напакостити *див.* **пакостити**

напакувати *див.* **напаковувати**

напаковувати vollstopfen *vt*; *розм.* vollpfropfen *vt*

напали 1. vollqualmen *vt*, vollrauchen *vt*; 2. *див.* **напалювати**

напалм *ч* Napalm *n* -s

напалювати 1. (*ніч*) tüchtig einheizen *vt*; 2. (*спалювати*) (eine Menge) brennen* *vt*

напам'ять auswendig; **вивчати** ~ auswendig lernen *vt*

напанькатися *див.* **панькатися**

напаритися zur Genüge im Dampfbad schwitzen *vi*

напарник *ч* Helfer *m* -s, =; Partner *m* -s, =

напартачити *див.* **партачити**

напасатися genügend weiden *vi*

напаскудити *див.* **паскудити**

напа||сти *див.* **нападати**; **на нього** ~в **приступ сміху** das Lachen wandelte ihn an; **на нього** ~в **страх** Angst befiel [packte] ihn; ♦ **не на того** ~в! da bist du aber an den Falschen geraten!

напастися *див.* **напасатися**

напасть *ж* Plage *f* =, -n; (*невдача*) Missgeschick *n* -(e)s, -e; **якась** ~ *див.* **якась чортівня**

нап'якати *див.* **п'якати**

напахувати parfümieren *vt*; ~ся sich parfümieren

напаювати anlöten *vt*, auflöten *vt*

напаяти *див.* **напаювати**

напевно (*безсумнівно*) ohne Zweifel, zweifellos, sicher, todsicher; (*точно*) bestimmt; (*мабуть*) wohl;

(ймовірно) wahrscheinlich; **діяти** ~ розм. auf Nummer Sicher gehen* *vi* (s)

напекти *див. напикати*

наперебій durch|einander, um die Wette

напереваги: **тримати гвинтівку** ~ *військ.* das Bajonett fällen, das Gewehr gefällt halten*; **з гвинтівкою** ~ *військ.* mit gefällttem Bajonett

наперевіс *див. напереваги*

наперегони um die Wette

наперед vorwärts, voran, nach vorn

напередодні 1. tags zuvor, am vorangehenden Tag; 2. am Tag vor (чогось *D.*); am Vorabend (чогось *G.*)

наперекір zum Trotz, zuwider (комусь, чомусь *D.*); **діяти** ~ zuwiderhandeln *vi* (комусь *D.*)

напереріз: **бігти** ~ den Weg abschneiden* (комусь *D.*)

наперсний *див. нагрудний*

наперсток *ч* Fingerhut *n* -(e)s, -hüte; **гра в** ~ Hüchenspiel *n* -(e)s, -e

наперсточник *ч* Hüchenspieler *m* -s, =

наперстянка *ж бот.* Fingerhut *m* -(e)s, -hüte

наперти *див. напирати*¹

наперчити *див. перчити*

напиватися 1. trinken* *vt*; (*угамовувати спрагу*) den Durst löschen; 2. (*п'янити*) sich betrinken*, über den Durst trinken*; *фам.* sich einen ansaufen*, sich besaufen*

напилити¹ (*підняти пил*) vollstauben *vi*; Staub aufwirbeln

напилити² *тех.* (нанести на поверхню) aufstäuben *vt*, aufspritzen *vt*

напилок *ч* Feile *f* =, -n

напилювати fertigsägen *відокр. vt*; ~ дров eine Menge Holz sägen

напиляти 1. *див. напилити*²; 2. *див. напилювати*

напина́ти 1. anspannen *vt*, aufspannen *vt*; anziehen* *vt*, ziehen* *vt*;

~ вітрила die Segel setzen; 2. (*одивати*) anziehen* *vt*

напиндючитися 1. (*набути пухатого, бундючного вигляду*) sich brüsten (чимось mit *D.*); großtun* *vi* (чимось mit *D.*); розм. protzen *vi* (чимось mit *D.*); 2. (*надутися*) schmolten *vi*, gekränkt tun* *vi*

напирати¹ (eine Menge) waschen* *vt*

напирати² 1. drücken (на щось auf *A.*); aufdrücken *vt*; (*з силою*) pressen (на щось auf *A.*); 2. *перен.* (*впливати на когось*) unter Druck setzen *vt*; einen Druck ausüben (на когось auf *A.*); (*проханнями тощо*) zusetzen *vi* (на когось *D.*, чимось mit *D.*)

напис *ч* Aufschrift *f* =, -en; (*заголовок*) Überschrift *f* =, -en; (*на камені, монеті тощо*) Inschrift *f* =, -en; **бланковий** ~ *фін.* Inhaber|indossament *n* -s, -e, offenes Giro [Zi:], Blankogiro *n* -s, -s; **бланковий передавальний** ~ *фін.* Blanko|indossament *n* -(e)s, -e; **передавальний** ~ *фін.* Indossament *n* -(e)s, -e, Indosso *n* -s, -s/-si; Giro *n* -s, -s

написан||ий 1. geschrieben; ~ий від руки handgeschrieben; 2.: ~е с Geschriebene *n* -n; Schrift *f* =, -en; розм. Schreibe *f* =; ♦ у нього на лобі ~о es steht ihm auf der Stirn geschrieben; що ~о пером, того не виведеш [витагнеш, виволочеш] волом [-ого сокирою не вирубаш] (*прислів'я*) geschrieben ist geschrieben: keine Kuh leckt es ab, keine Krähe hackt es aus; was man schreibt, das bleibt; schreiben tut bleiben; das Wort verhallt, die Schrift bleibt; das geschriebene Wort haftet

написання *с* 1. (*дія*) Schreiben *n* -s; (*письмова фіксація*) Niederschrift *f* =; 2. (*орфографія*) Schreibung *f* =,

-en, Schreib|art $f =$, -en, Schreibweise $f =$, -n; ~ з великої літери Großschreibung $f =$, -en; ~ з малої літери Kleinschreibung $f =$, -en; ~ окремо Getrenntschreibung $f =$, -en

написати 1. aufschreiben* *vt*; fertig schreiben* *vt*; (зафіксувати) niederschreiben* *vt*; 2. (картину) malen *vt*; (літературний твір, статтю тощо) verfassen *vt*

напитати *див.* **напитувати**

напитися *див.* **напиватися**

напиток *ч див.* **напій**

напитувати (розпитуватися, довідуватися) sich erkundigen (про когось, щось nach *D.*); (розвідувати, розслідувати) nachforschen (про когось, щось über *A.*); (вивідувати) herauskriegen *vt*; (вишукувати) finden* *vt*, aussuchen *vt*

напихати 1. (у щось) hineinstopfen *vt*, hineinpacken *vt*, hineinquetschen *vt*; 2. (щось чимось) vollpacken *vt*, vollstopfen *vt*; розм. vollpfropfen *vt*; 3. (наповнювати їжею) (mit Speisen) vollpfropfen [vollstopfen] *vt*; (надмірно годувати) überfüttern *vt*; 4. (людей, тварин у приміщенні тощо) pferchen *vt*, einpferchen *vt*

напихатися 1. (збиратися, скупчуватися) sich versammeln; 2. (наїдатися) sich (*D.*) den Magen vollstopfen

напів- halb-

напівавтомат *ч* Halb|automat *m* -en, -en

напівавтоматичний halb|automatisch, halbselbsttätig

напівбог *ч міф.* Halbgott *m* -(e)s, -götter

напіввагон *ч* Gondel $f =$, -n, offener Güterwagen

напіввідкритий halb|offen, halbgeöffnet

напіввідчинений *див.* **напіввідкритий**

напівголий halbnackt

напівголосно halbblaut, mit halber Stimme

напівготовий halbfertig

напівграмотний halb|alphabetisch

напівжартівливо halb im Scherz

напівживий halbtot

напівжирний halbfett

напівзамерзлий halb|erfrozen

напівзруйнований halbverfallen, halberstört

напівкоштовний: ~ камінь Halb|edelstein *m* -(e)s, -e

напівкристал *ч* Halbkristallglas *n* -es, -gläser

напівкруглий halbrund

напівмертвий halbtot

напівоборот halbe Wendung [Umdrehung]

напіводягнений halb|angezogen

напівоксамит *ч* baumwollener Samt

напівофіційний halb|amtlich

напівофіційність ж Halb|amtlichkeit $f =$

напівпідвал *ч* Kellergeschoss *n* -es, -e

напівповерх *ч* Halbgeschoss *n* -es, -e, Zwischengeschoss *n* -es, -e

напівпорожній halb|leer

напівправда ж Halb|wahrheit $f =$, halbe Wahrheit

напівпричіп *ч* Sattel|anhänger *m* -s, =, Sattel|auflieger *m* -s, =, Auflieger|anhänger *m* -s, =

напівпричіп-контейнеровоз *ч* Container|auflieger *m* -s, =, Tragrahmen-Sattel|auflieger *m* -s, =

напівпричіп-самоскид *ч* Kippsattel|auflieger *m* -s, =, Sattelkipper *m* -s, =

напівпричіп-фургон *ч* Kasten|auflieger *m* -s, =

напівпровідник *ч фіз.* Halbleiter *m* -s, =

напівпровідниковий Halbleiter-

напівпрозорий halbdurchsichtig; (про тканину тощо) durchscheinend

напівпустеля ж Halbwüste *f* =, -n

напіврідкий halbflüssig, dickflüssig, leichtflüssig

напівсвітло с Halblicht *n* -es

напівсерйозно halb im Ernst

напівсирий halbroh

напівсирота ч/ж Halbwaise *f* =, -n

напівсліпий halb|erblindet

напівсолодкий halbsüß

напівс[он] ч Halbschlaf *m* -(e)s,

Dämmer Schlaf *m* -(e)s; (опімота)

Schlummer *m* -s; у ~ні im Halbschlaf; zwischen Wachen und Traum [Träumen]; mit halbwachen Sinnen

напівсонний schlaftrunken, schläfrig; фам. dösig; ~ стан Halbschlaf *m* -(e)s

напівспілий halbreif

напівсфера ж Hemisphäre *f* =, -n

напівсферичний halbkugelig, hemisphärisch

напівтвердий halbhart, halbfest

напівтемрява ж Halbdunkel *n* -s; (приклад) Zwielicht *n* -(e)s

напівфабрикат ч Halbfabrikat *n* -(e)s, -e, Halbfertigware *f* =, -n, halbfertige Ware; Vorprodukt *n* -(e)s, -e; (нехарчовий, заготовка) Halbzeug *n* -(e)s, -e; харч. halbfertiges [kochfertiges] Gericht, Halbfabrikat *n* -(e)s, -e, Teilfertiggericht *n* -(e)s, -e

напівшерстяний halbwollen

напідпитку angeheitert, berauscht, beschwipst, angetrunken; розм. beschickert; бути ~ einen Rausch haben*

напій ч Getränk *n* -(e)s, -e; (коктейль тощо) Drink *m* -s, -s; ~ богів міф. Göttertrank *m* -(e)s

напикати 1. (некти) (in Menge) backen* *vt*, fertig backen* *vt*; 2. (непегрівати сонячними променями) in der Sonne überhitzten *vt*

напикатися sich in der Sonne überhitzten

напір ч 1. Andrang *m* -(e)s; (тиск) Druck *m* -(e)s; (висота напору) Druckhöhe *f* =, -n; (насоса) Druckhöhe *f* =, -n, Förderdruck *m* -(e)s, Förderhöhe *f* =, -n; 2. (наступ, напелегливість) Elan *m* -s, ungestümmer Andrang

напірний Druck-

наплакатити sich (*D.*) die Augen rot weinen; ♦ кіт ~в soviel wie nichts, das trägt die Katze [eine Maus] auf dem Schwanz weg [fort]; das ist nur für den hohlen Zahn; знань у нього як кіт ~в mit seiner Wissenschaft [seinen Kenntnissen] ist es nicht weit her

наплакатися див. наплакуватися; ти ще ~чешся з цим das wird dir noch Tränen kosten

наплакуватися 1. sich ausweinen;

2. viel Kummer ausstehen müssen*

напластувати aufschichten *vt*

напластування с геол. Aufschichtung *f* =, -en, Schichtung *f* =, -en, Auflagerung *f* =, -en, Lagerung *f* =, -en; Schichtenbildung *f* =, -en; Ablagerung in Schichten

напластувати див. напластовувати

наплести 1. viel Unsinn schwatzen; розм. viel zusammenfaseln, viel albernies Zeug zusammenreden; 2. див. наплітати

наплив ч 1. (людей) Andrang *m* -(e)s, Zufluss *m* -(e)s, Zustrom *m* -(e)s; (скупчення) Auflauf *m* -(e)s; (заяв, скарг тощо) Zufluss *m* -es, -flüsse; масовий ~ вкладників банку Bankrennen *n* -s; ~ грошей Geldschwemme *f* =; ~ капіталів Kapitalzustrom *m* -(e)s; 2. (на дереві) Auswuchs *m* -es, Beule *f* =, -n; Masernknoten *m* -s, =; 3. кін. Überblendung *f* =, -en

наплітати (in Menge) flechten* [häkeln, stricken, klöppeln] *vt*

наплічник *ч* Schulterstück *n* -(e)s, -e

наплодити viel gebären* *vt*; ~ся sich stark vermehren

наплута|ти 1. *див.* **наплутувати**; 2. (*помилитися*) sich irren; ~ти в

розрахунках sich verrechnen; **він все ~в** er hat alles verkehrt gemacht

наплутувати (*намотуючи або розмотуючи, переплутувати*) verwirren *vt*, Verwirrung anrichten

наплювати 1. vollspucken *vt*, vollspeien* *vt*, bespucken *vt*; spucken *vi* (на щось auf *A.*); 2. **йому ~ на це** *розм.* er pfeift darauf, das ist ihm schnuppe, es ist ihm (alles) Wurst

наплювацьк|ий fahrlässig, gering-schätzig; ~е **ставлення** nachlässiges Verhalten, volle Gleichgültigkeit (до когось, чогось gegenüber *D.*)

напнути *див.* **напинати**

напавал *див.* **напавати** mit einem Hieb [Schlag, Schuss]; (*на місці*) auf der Stelle

наповзати 1. kriechen* *vi* (*s*) (на щось gegen *A.*); kriechend anstoßen* *vt*; 2. (*насуватися, находити — про дим, хмару, туман тощо*) heran-ziehen* *vi* (*s*); 3. (*збиратися*) sich anhäufen, (in Menge) zusammenkommen* *vi* (*s*)

наповзти *див.* **наповзати**

наповнений gefüllt, angefüllt; voll

наповнення *с* Füllung *f* =, -en, **Ан-**füllung *f* =, -en, **Ау**füllung *f* =, -en

наповнити(ся) *див.* **наповнювати(ся)**

наповнювати 1. befüllen *vt* (чимось mit *D.*); (*повністю якийсь пустий простір*) ausfüllen *vt*; (*заповнювати до країв, кінця*) anfüllen *vt*; (*знову, поповнювати*) auffüllen *vt*; 2. *перен.* (*про думки, ідеї, почуття тощо*) erfüllen *vt*

наповнюватися sich füllen (чи-

мось mit *D.*); sich anfüllen; sich auf-füllen; voll werden* *vi* (*s*)

наповнювач *ч* Füllstoff *m* -(e)s, -e, Zuschlagstoff *m* -(e)s, -e; (*у ліках, полімерах*) Streckmittel *n* -s, =

наповняти(ся) *див.* **наповнювати(ся)**

напоготові bereit, parat, in Bereit-schaft; *військ.* schussbereit, einsatz-bereit, gefechtsbereit; **бути ~ bereit** [auf der Hut, wachsam] sein* *vi* (*s*) [stehen* *vi*]; **мати [тримати] ~** in Bereit-schaft haben* [halten*] *vt*

напоїти *див.* **напувати**

напоказ zur Schau; **виставляти** ~ zur Schau [ans/ins Licht] stellen *vt*

наполегливий beharrlich; (*завзя-тий*) hartnäckig; (*про прохання то-що*) nachdrücklich, dringend, inständig

наполегливість *ж* Beharrlichkeit *f* =; Hartnäckigkeit *f* =; Nachdrück-lichkeit *f* =; Inständigkeit *f* =

наполегливо beharrlich, nachdrück-lich; **здійснювати** ~ mit Nachdruck betreiben* *vt*

наполіскувати *див.* **полоскати**

наполовину zur Hälfte; halb; (*част-ково*) teils, fast

наполоскати *див.* **полоскати**

наполоти *див.* **полоти**

наполохати *див.* **полохати**

наполювати *див.* **полоти**

наполягання *с* Drängen *n* -s, **Бетре-**iben *n* -s; **на його** ~ auf sein Drängen [Betreiben] (*hin*)

наполягати 1. bestehen* *vi* (на чо-мусь auf *D.*, *рідко* auf *A.*); (*більш наполегливо, настійливо, довше*) beharren *vi* (на чомусь auf/bei *D.*); (*підкреслюючи незмінність пози-ції*) verharren *vi* (*s*, *h*) (на чомусь auf/bei *D.*); (*вимагати*) drängen* *vi* (*h*) (на чомусь auf *A.*); (*домагати-ся, здійснювати*) durchsetzen *vt*;

~ на своєму nicht lockerlassen* vi, seinen Willen durchsetzen; auf seiner Meinung bestehen* [beharren] vi; 2. *див.* **налягати** 3

наполягти *див.* **наполягати**

напомадження pomadig

напомаджувати (*волосся*) pomadisieren vt

напомацки tastend; durch Befühlen; **пробиратися** ~ sich herantasten (до чогось an A.); **іти в темноті** ~ im Finstern tappen vi

напоперек quer (*über*)

напополам *див.* **пополам**

напористий mit Andrang, energisch

напористість ж *Elan m -s, ungestümer Andrang*

напороти *див.* **пороти**

напоротися *див.* **напорюватися**

напорювати *див.* **пороти**

напорюватися 1. (*an*)stoßen* vi (s) (на щось an A.); rennen* vi (s) (на щось gegen A.); 2. *див.* **нариватися**; 3. *див.* **наражатися**

напосідати zusetzen vi, (be)drängen vt (з чимось mit D.); eindringen* vi (s) (на когось auf A.); (*накидатися, дошкудати*) bestürmen vt (з чимось mit D.); *розм.* auf die Pelle rücken vi (s) (на когось D.); (*докучати, обтяжувати*) belästigen vt (з чимось mit D.)

напосідливий zudringlich, aufdringlich; (*набридливий*) lästig

напосідливість ж Zudringlichkeit f =, Aufdringlichkeit f =, Lästigkeit f =

напосісти *див.* **напосідати**

напослідок zu guter Letzt; zum Schluss; ♦ ~ **найсмачніше** (*прислів'я*) das Letzte ist das Beste

напоумити *див.* **напоумляти**

напоумляти (*настановляти*) belehren vt; (*переконувати*) überzeugen vt; zu der Erkenntnis bringen* vt; (*умовляти*) einreden (когось D., на щось auf A.); (*наводити на*

розум) zur Vernunft [zur Besinnung] bringen* vt; (*давати пораду*) anraten* vt, auf den Gedanken bringen* vt

напохвати griffbereit, bereit, parat, bei der [zur] Hand

напочіпки *див.* **навпочіпки**

напоювати *див.* **напувати**

направити(ся) *див.* **направляти(ся)**

направлен||ий gerichtet, gelenkt, ausgerichtet; Richt-; ~а дія Richtwirkung f =, -en, gerichtete Wirkung **направленість** ж *Tendenz f =, -en, Ausrichtung f =*

направлення с (*документ*) Überweisungsschein m -(e)s, -e; (*y санаторій тощо*) Einweisung f =, -en

направляти 1. richten vt, ausrichten vt; lenken vt (на щось auf A.); 2. (*посилати*) schicken vt, weisen* vt, verweisen* vt (до когось an A.); (*y санаторій тощо*) einweisen* vt; (*до лікаря тощо*) verweisen* vt, überweisen* vt; 3. (*гострити бритву, ніж*) abziehen* vt; 4. (*лагодити*) ausbessern vt, reparieren vt; (*регулювати*) einstellen vt; 5. *муз.* stimmen vt

направлятися sich wenden(*) (до когось zu D.); (*вирушати*) sich begeben* (кудись nach D., до когось zu D.)

направляючий 1. *див.* **напрямний**; 2. (*спрямовуючий*) Richtung gebend, richtunggebend, richtungsweisend; 3. ч *військ.* Richtungsmann m -(e)s, -männer/-leute, Anschlussmann m -(e)s, -männer/-leute

направо (*на питання "де?"*) rechts, rechterhand; (*на питання "куди?"*) nach rechts; ~ **від мене** rechts von mir, zu meiner Rechten; ~! *військ.* rechts|um!

напрати *див.* **напирати**¹

напрацьовувати (eine Menge)

herstellen [verfertigen, anfertigen] vt; ein gut Stück Arbeit schaffen; (*строк*) abarbeiten vt

напрацювати див. **напрацювати**-**ти**

напрацюватися (*багато працювати*) viel arbeiten vi; (*втомитися від роботи*) sich müde arbeiten

напризволяще: кинути [**залишити**] ~ preisgeben* *відокр.* vt; im Stich lassen* vt

наприкінці am Ende

наприклад zum Beispiel (*скор. з. B.*); beispielsweise

наприсідки hockend; **піти** ~ *розм.* in die Hocke gehen* [springen*] vi (s); (*про танець*) hockend tanzen vi

наприскувати besprühen vt

наприсядки див. **наприсідки**

напророчні im Frühjahr, am Frühlingsanfang

напрокат leihweise, mietweise; **брати** ~ ausleihen* vt; (*наймати*) mieten vt; **давати** ~ ausleihen* vt, verleihen* vt, verborgen vt; (у *найм*) vermieten vt

напролом rücksichtslos; mit dem Kopf [Schädel] durch [gegen] die Wand; **іти** ~ drauflosgehen* vi (s); durch dick und dünn gehen* vi (s); mit dem Kopf [Schädel] durch [gegen] die Wand wollen, gegen die Wand rennen* vi (s)

напророчити див. **пророчити**

напросити див. **напрошувати** 1, 2; 2. (*багато, довго просити*) viel und lange bitten* vt

напроситися див. **напрошуватися**

напростоць 1. geradeaus [*розм. gradeaus; австр. geradeaus*]; 2. *перен.* (*відверто, прямо*) geradeheraus, offen [*розм. gradeaus; австр. gradeaus*]; (*без вивертів*) ohne Um-schweife; **іти** ~ über alle Hindernisse hinweggehen* vi (s)

напроти gegenüber (D.); (з проти-

лежного боку) gegenüber, auf der anderen Seite; ~ дому gegenüber dem Haus, dem Haus gegenüber

напрохати див. **напросити** 1; ~ся див. **напрошуватися**

напрохуватися див. **напрошуватися**

напрочуд erstaunlich; ~ **гарний** erstaunlich schön [hübsch], wunder-schön, wunderhübsch

напрошки див. **напростоць**

напрошувати 1. (*випрошувати*) mit Mühe erbitten* vt; 2. (*запрошувати*) (viele Menschen) einladen*

напрошу||ватися 1. (*пропонувати свої послуги*) sich anbieten*; (*нав'язуватися*) sich aufdrängen; ~**вати-**ся в гості sich einladen lassen*; sich als Gast aufdrängen; 2. (*з'являтися, виникати у свідомості*) nahe-liegen* vi (у когось D.); (*про думку, питання*) sich aufdrängen (у когось D.); ~**сться** висновок der Schluss liegt nahe

напру||га ж 1. (*зусилля, напруга*) Anstrengung f =, -en, Bemühung f =, -en; 2. *фіз., ел.* Spannung f =; **висо-**ка ~га hohe Spannung, Hochspannung f =; **низька** ~га Nieder-spannung f =, niedrige Spannung; 3. *перен.* Spannung f =; **тримати в** ~зі in Spannung halten* vt

напружен||ий 1. angespannt, spannend, gespannt; (*про час*) spannungsvoll, spannungsgeladen; ~**є стано-**вище gespannte Lage; ~і **стосунки** Spannung f =, -en; gespannte Verhältnisse; 2. (*інтенсивний*) angestrengt, anstrengend, intensiv; ~а **робота** angestrenzte Arbeit; 3. (*збуджений*) angestrengt, geladen, gespannt; 4. *тех.* Spann-; **попередньо** ~ий **бетон** Spannbeton [-t0N] m -s, -s / *півд.-нім., австр.* [-t0:n] m -s, -e, vorgespannter Beton [-'t0N/-'t0:n]; 5. (*неприродний, вимушений*) ge-

presst, gezwungen; ~а усмішка ein gezwungenes Lächeln

напружен||ість ж 1. Spannung $f =$, Gespanntheit $f =$; (поля) *фіз.*, *ел.* Stärke $f =$; 2. *перен.* Spannung $f =$; розрядка ~ості *політ.* Entspannung $f =$

напруження с Spannung $f =$, -en, Beanspruchung $f =$, -en, Anstrengung $f =$, -en; соціальне ~ soziale Spannung

напружити(ся) *див.* напружувати-(ся)

напружу||вати anstrengen *vt*; (сили, думки, розум тощо) spannen *vt*, anspannen *vt*; ~вати всі сили alle Kräfte anspannen; ~вати (свої) м'язи (seine) Muskeln straffen; ~ючи всі сили *unter* [mit] Aufgebot aller Kräfte

напружуватися sich anstrengen; sich spannen, sich anspannen

напря́м ч 1. Richtung $f =$, -en; у всіх ~ах nach allen Richtungen; у цьому ~і *тж.* *перен.* in dieser Richtung [*перен.* Beziehung]; 2. *військ.* Front[abschnitt] m -(e)s, -e; 3. (тенденція, течія тощо) Richtung $f =$, -en, Strömung $f =$, -en; літературний ~ Literaturströmung $f =$, -en; ~ думок Geistesrichtung $f =$, -en, Einstellung $f =$, -en; 4. *перен.* Richtung $f =$, -en

напря́мити *див.* напрямляти

напря́мки (розм.) *див.* напростець

напря́млений gerichtet, gelenkt, ausgerichtet

напря́мляти (спрямовувати) richten *vt*, ausrichten *vt*; (скеровувати – про думки, розум, інтереси) lenken *vt* (на щось auf A.)

напря́мна ж *тех.* Führungsbahn $f =$, -en, Laufbahn $f =$, -en, Führung $f =$, -en

напря́мн||ий *тех.* Führungs-, Leit-, Lenk-; ~а шина Leitschiene $f =$, -n;

~е колесо Leitrad n -(e)s, -räder; ~ий барабан Leittrommel $f =$, -n; ~ий валик Führungswalze $f =$, -n

напря́мок ч *див.* **напря́м**

напря́му *директ, unmittelbar*

напсувати *див.* псувати

напува́лка ж Tränke $f =$, -n

напува́ти 1. zu trinken geben* (когось D.); 2. (тварин) tränken *vt*; 3. (алкоголем) betrunken machen *vt*

напудри́ти(ся) *див.* напудрювати-(ся)

напудрюва́ти pudern *vt*, einpudern *vt*, bepudern *vt*; ~ся sich pudern

напу́льсник ч Pulswärmer m -s, =

напу́ск ч 1. (підйому, газу) Einlauf m -(e)s; 2. (в одязі, взутті) Einschlag m -(e)s, -schläge, Überlappung $f =$, -en; aufgeschürzter [frei herunterhängender] Teil der Kleidung; блуза з ~ом Überfallbluse $f =$, -n; чоботи з ~ом Schäftstiefel mit Falten

напу́скати (in Menge) (her)einlassen* *vt*; ~ воду у ванну Wasser in die Badewanne einlassen*

напу́скний erkünstelt

напу́стити *див.* напу́скати

напу́стка ж *тех.* Überlappung $f =$, -en

напу́тити *див.* напу́чувати

напу́тній Geleit-, Abschieds-; zum Geleit; auf den Weg

напу́ття с Geleitwort n -(e)s, -e, Abschiedsrede $f =$, -n, Abschiedsworte pl

напу́хати anschwellen* *vi* (s), anlaufen* *vi* (s)

напу́хнути *див.* напу́хати

напу́чати *див.* напу́чувати

напу́чення с *див.* напу́чування

напу́чува́ння с Rat n -(e)s, Ratschläge

напу́чувати anraten* *vt*; mit auf den Weg geben* (когось D., чимось A.)

напханий vollgestopft, vollgepackt, vollgepfropft; eingepfercht; (наповнений) gefüllt

напхати(ся) *див. напихати(ся)*

напхом: ~ **набутий** zum Bersten [brechend] voll [vollgepfropft, vollgepackt, vollgestopft]; **їх там ~ напхано, як оселедців у бочці** *розм.* sie stehen* [sitzen*] (dichtgedrängt) wie die Heringe in der Tonne [im Fass] [wie die Sardinen in der Büchse

нап'ясти *див. напинати*

нап'ятеро in fünf Teile

нарада *жс* Beratung *f* =, -en; (*обговорення*) Besprechung *f* =, -en; **ви-робничча** ~ Produktionsberatung *f* =, -en; **таємна** ~ Geheimbesprechung *f* =, -en

нараджувати (*давати пораду, радити*) **ра́тн*** *vt*, einen Rat **ге́бен*** (*комусь D.*); (*рекомендувати*) **емп-фелен*** *vt*

нарадити *див. нараджувати*

нарадувати(ся) *див. порадувати(ся)*

наражати (*поставити в неприємне становище*) **ау́сsetzen** *vt* (на щось *D.*); ~ **на небезпеку** der Gefahr **ау́сsetzen** [*preisgeben** *відокр.*] *vt*, in Gefahr **брі́ngen*** *vt*

наражатися (*на небезпеку тощо*) sich **ау́сsetzen** (на щось *D.*); ~ **на неприємність** in eine **пе́inliche** Lage **ге́raten*** *vi* (s)

наражувати(ся) *див. наражати(ся)*

нараз (*раптом, враз*) **плі́тзліч**; (*разом, одночасно*) auf **е́inmal**; (*зараз же, відразу*) **со́gleіch**, **со́fort**

наразити(ся) *див. наражати(ся)*

наразі *у́ntердессен*, *е́instweilen*, *міт-терве́іле*, *во́rläufig*

нарахову||вати 1. (*визначати кількість*) **зählen** *vt*, **ау́fzählen** *vt*; 2. (*мати в собі, у своєму складі*) **зählen** *vt*; **місто ~є 100 тисяч жителів** die Stadt **зählt** **хунд-ертау́сент** **Е́inwohner**; 3. *фі́н.* **а́nrechnen** *vt*, in **А́nrechnung** **брі́ngen*** *vt*, **зу́rechnen** *vt*; ~**вати відсо́тки** *фі́н.* **ве́rzinsen** *vt*

нарахову||ватися: ~**ється** es **гі́bt**; **у мі́сті ~ється 100 тисяч жителів** die Stadt **зählt** **хунд-ертау́сент** **Е́inwohner**

нарахування с 1. (*дія*) **А́nrechnen** *n* -s, **А́nrechnung** *f* =, -en; ~ **ві́дсо́тків** **Зі́ns|а́nrechnung** *f* =, -en, **Ве́rzі́nung** *f* =, -en; ~ **по́да́тку** **Ве́r|а́nlagung** *f* =, -en; 2. (*сума*) **а́ngerechnete** **Су́м-ме**; (*надбавка*) **Зу́schlag** *m* -(e)s, -schlä́ge, **Зу́rechnung** *f* =, -en

нарахувати *див. нарахувувати*

наряти *див. порадити*

нарваний **ја́hзornіg**; (*екза́льтова-ний*) **ве́rstіge**n

нарвати(ся) *див. наривати(ся)*

нард *ч бот.* **Bo**rstgras *n* -es, **Hi**rsh-
haar *n* -(e)s, -e, **Bü**rstling *m* -s, -e

нардеп *ч (розм.)* **Vo**lkсdeputierte *m/f* -n, -n

нард *мн (гра)* **Nar**den *pl*

нареві́тися viel **хе́ulen** *vi*, viel **ве́і-**
nen *vi*

нареготатися sich **са́tt** **ла́chen**

нареготі́тися *див. нареготатися*

наречен||а *жс* **Br**aut *f* =, **Brä**ute; **шу-кати собі ~у** sich (*D.*) eine **Br**aut **су́chen**; *розм.* auf **Fre**iersfüßen **ге́-**
hen* *vi* (s)

наречений *ч* **Brä**utigam *m* -s, -e

наречені *мн* **Ju**ngverheiratete *pl*

наре́шті **e**ndlich; **sch**ließlich; (*на-самкі́нець*) **зу**letzt; (*наостанку, зре́штою*) letzten **Е**ndes, zu **gu**ter **Le**tz; ~! **e**ndlich **е́inmal**!, **на** **e**ndlich!

нари *мн* **P**ritsche *f* =, -n

нари́в *ч мед.* **Ge**schwǘr *n* -(e)s, -e, **Е́iter**beule *f* =, -n

наривати 1. (*кві́тів, ягі́д*) **p**flǘcken *vi*, **sammeln** *vt*; 2. (*про папі́р тощо*) **ре́іßen*** *vt*, **ze**rreіßen* *vt*; 3. (*про на́рив*) **е́іtern** *vi*

нариватися 1. (*неспо́діва́но, ви́пад-ково зу́стріча́тися, сти́ката́тися*) **u**nversehens **сто́ßen*** *vi* (s) (на ко-гось *auf A.*); 2. *див. наражатися*

наживник ч зоол. *Ölkäfer* *m* -s, =

наживути див. **наживати**

наживати *herbeiströmen* *vi* (s); тж. *перен. zusammenströmen* *vi* (s)

нарис ч 1. *lim. Skizze* *f* =, -n; 2. (на-укова праця) *Grundrisse* *pl*; (короткий) *Abrisse* *pl*

нарисн||ий: ~а геометрія *mat. darstellende [deskriptive]* [-v-] *Geometrie, Projektionslehre* *f* =, -n

нажити 1. див. **наживати** 3; 2. *viel aufwühlen [aufgraben*]*

нажитники *mn Hintergeschirr* *n* -(e)s

нажитовувати *vorbereiten* *vt, einrichten* *vt*

нажитувати див. **нажитовувати**; ~ся *im Begriff sein** *vi* (s) [*stehen* vi*], *sich anschicken (+ Inf. з zu); beabsichtigen* *vt*

нажитві *gleich; (на рівних правах тощо) ebenso wie, gleichberechtigt (з чимось, чимось neben D.); auf gleicher Höhe; (на одному рівні) auf gleichem Niveau [nl'v0:], auf gleicher Stufe*

нажитно *zu gleichen Teilen, in gleiche Teile*

нажитн||ий *Eck-*; ~а кімната *Eckzimmer* *n* -s, =

нажит ч 1. *mex. Einschnitt* *m* -(e)s, -e; (*різьба*) *Gewinde* *n* -s, =; (*y стволі*) *Zug* *m* -(e)s, *Züge, Drall* *m* -(e)s, -e, *Drallzug* *m* -(e)s, -züge; 2. *icm. zugeteilter Boden*

нажитати див. **нажитувати**

нажитати див. **нажитувати**

нажитка ж 1. (дія) *Schneiden* *n* -s, *Einschneiden* *n* -s; 2. див. **нажит**

нажитний (*про ствол*) *gezogen*

нажитний *getrennt, Getrennt-*; *einzel*

нажитність ж *Getrenntsein* *n* -s

нажитувати 1. тж. *mex. schneiden** *vt*; *mex. einschneiden** *vt, einkerben* *vt*; 2. (*землю*) *icm. Boden [Land] zu-*teilen [*zuweisen**]; 3. (*худо́бу, нму-цю*) (*in Menge*) *schlachten* *vt*

нажитання с *Murren* *n* -s, *Gemurre* *n* -s (на щось *über A.*); (*закид*) *Vorwurf* *m* -(e)s, -würfe; (*засудження*) *Tadel* *m* -s, =; (*скарга*) *Klage* *f* =, -n, *Beschwerde* *f* =, -n

нажитати *murren* *vi, ungehalten [unwillig] sein** *vi* (s) (на щось *über A.*); *unzufrieden sein** *vi* (s) (на щось *mit D.*); (*скаржитися, ремствува-ти*) *klagen* *vi*; *розм. ein Klage*lied *anstimmen* (на корось, щось *über A.*); *розм. quengeln* *vi*; (*бурчати, нити, скиглити*) *nörgeln* *vi*; *розм. meckern* *vi*; ~ на долю *mit seinem Schicksal hadern* *vi*

нажит ч 1. (*пухлина, потовищен-ня*) *Auswuchs* *m* -es, -wüchse; (*на дереві*) *Beule* *f* =, -n, *Knolle* *f* =, -n; 2. (*нашарування*) *Ansatz* *m* -es, -sätze; (*осадок, відкладення*) *fester Rückstand, Ablagerung* *f* =, -en

нажиття с *філол. Mundart* *f* =, -en, *Dialekt* *m* -(e)s, -e

нажит ч *мед. Narkose* *f* =, -n, *Betäubung* *f* =, -en; **загальний** ~ *Vollnarkose* *f* =, -n; **місцевий** ~ *örtliche Betäubung, Lokal*anästhesie *f* =, -i|en; **поверхневий** ~ *Dämmer-narkose* *f* =, -n

нажитолог ч (*чоловік*) *Narkologe* *m* -n, -n; (*жінка*) *Narkologin* *f* =, -nen

нажитологічн||ий *Entwöhnungs-, narkologisch*; ~е *лікування* *Entwöhnungsbehandlung* *f* =, -en; ~ий *диспансер* *Betreuungsstelle* für *Sucht*kranke, *Entwöhnungs*anstalt *f* =, -en

нажитман ч *Rauschgiftsüchtige* *m* -n, -n; *Drogensüchtige* *m* -n, -n; *розм. Kiffer* *m* -s, =

нажитманія ж *Rauschgiftsucht* *f* =; *Drogensucht* *f* =, *Drogen*abhängig-keit *f* =

нажитманка ж *Rauschgiftsüchtige* *f* -n, -n; *Drogensüchtige* *f* -n, -n; *розм. Kifferin* *f* =, -nen

наркотик *ч* Rauschgift *п* -(e)s, -e; *мед.* Narkotikum *п* -s, -ka, Betäubungsmittel *п* -s, =

наркотичний narkotisch, betäubend, Betäubungs-; Rauschgift-

наробити *див.* **нароблювати**; ~ся sich ab|arbeiten; (*до втому*) *розм.* sich abrackern

нароблювати 1. (eine bestimmte Menge) herstellen [verfertigen, anfertigen] *vt*; ein gut Stück [viel] Arbeit schaffen; 2. (*заподіяти, натворити*) anrichten *vt*, ver|ursachen *vt*

народ *ч* Volk *п* -(e)s, Völker; *розм.* Menschen *pl*; **багато** ~у eine Menge Menschen, viele Leute; **дружба** ~ів Völkerfreundschaft *f*=; **так кажуть в** ~і so sagt der Volksmund

народження *с* Geburt *f*=, -en; **день** ~ Geburtstag *м* -(e)s, -e; **місце** ~ Geburts|ort *м* -(e)s, -e

народжувати *ж* Geburtenzahl *f* =, -en, Geburtenrate *f* =, -n, Geburtenhäufigkeit *f* =, Geburtenziffer *f*=, -n; **піст** ~ості Geburtenzunahme *f*=, -n

народжувати 1. (*дитину*) gebären* *vt*, zur Welt bringen* *vt*, in die Welt setzen *vt*; *розм.* ein Kind bekommen* [kriegen]; (*перев. у мові медиків*) entbinden* *vt*, entbunden werden* *vi* (s); 2. *перен.* (*ідею тощо*) gebären* *vt*, erzeugen *vt*

народжуватися 1. geboren werden*; zur Welt kommen* *vi* (s); *висок.* das Licht der Welt erblicken; 2. *перен.* (*виникати*) entstehen* *vi* (s), aufkommen* *vi* (s); (*про почуття*) erstehen* *vi* (s); ♦ ~ в сорочці eine Glückshaube mit in die Welt bringen*, mit einer Glückshaube [Glückshaut] geboren sein*, ein Sonntagskind sein* *vi* (s), unter einem glücklichen Stern geboren sein*, mit einem silbernen [goldenen, großen] Löffel im Mund geboren sein*

народи||ти(ся) *див.* **народжувати(ся)**; у чому мати ~ла splinternackt; *розм., жарт.* barfuß bis an den Hals [bis zum Hals]

народний Volks-; (*про власність*) volks|eigen; (*тісно пов'язаний з народом*) volkstümlich, volksnah; ~а мудрість Volksmund *м* -(e)s, Volksweisheit *f*=, -en; ~а творчість Volkskunst *f* =, Volksschaffen *п* -s; ~е господарство Volkswirtschaft *f* =; ~ий артист Volkskünstler *м* -s, =; ~і гуляння Volksfest *п* -es, -e; ~і збори *політ.* Volksversammlung *f* =, -en; істинно ~ий volks|echt

народність *ж* Volk *п* -(e)s, Völker, Völkerschaft *f*=, -en; Volksgruppe *f* =, -n

народногосподарський volkswirtschaftlich, Volkswirtschafts-

народно-визвольний Volksbefreiungs-; ~а армія Volksbefreiungs|armee *f*=, -en

народно-демократичний volksdemokratisch

нарозхват reißend schnell; **брати** ~ sich reißen* (щось um A.); **розкуповуватися** ~ reißenden Absatz finden*, reißend abgehen* *vi* (s); *розм.* wie warme [frische] Semmeln [*швейц.* frische Weggli] abgehen* [weggehen*] *vi* (s)

наростати 1. anwachsen* *vi* (s); (*підсилюватися*) sich verstärken; (*збільшуватися*) zunehmen* *vi*; 2. (*виростати в якійсь кількості*) (in bestimmter Menge) wachsen* *vi* (s)

нарости *див.* **наростати**

наростити *див.* **нарошувати**

нарочито absichtlich, mit Absicht; (*маючи перев. конкретний, твердий намір, перев. злий умисел*) тж. *юр.* vorsätzlich, mit Vorsatz

нарочний *ч* Eilbote *м* -n, -n, Kurier *м* -s, -e

нарощення *с* *див.* **нарощування**

нарощування *с* 1. (виробництва, потужностей, темпу тощо) *Steigerung* *f* =, -en, *Forcierung* [-'si:-] *f* =, -en; (капіталу) *Aufstockung* *f* =, -en; *Ansetzung* *f* =; 2. *тех.* (подовження) *Ansetzen* *n* -s, *Anstücken* *n* -s, *Verlängern* *n* -s; (збільшення) *Vergrößerung* *f* =, -en; (посилення) *Stärkung* *f* =, -en, *Verstärkung* *f* =

нарощувати 1. *steigern* *vt*, *forcieren* [-'si:-] *vt*; (капітал) *aufstocken* *vt*; *ansetzen* *vt*; 2. *тех.* (подовжувати) *ansetzen* *vt*, *anstücken* *vt*; (підсилювати) *stärken* *vt*, *verstärken* *vt*

нарти *мн* *Hundeschlitten* *m* -s, =

нарубати *див.* **нарубувати**

нарубка *ж* *Einschnitt* *m* -(e)s, -e, *Kerbe* *f* =, -n

нарубувати (*дров*) *spalten* *vt*; (in Menge) *hacken* *vt*, (*fertigt*) *hauen*(*) *vt*, (*fertig*) *hacken* *vt*; (*дерево, ліс*) *fällen* *vt*

наруга *ж* (*глузування*) *Verhöhnung* *f* =, -en; (*насмішка, знуцання*) *Spott* *m* -(e)s, *Hohn* *m* -(e)s; (*опоганення*) *Schändung* *f* =, -en; (*лайка*) *Beschimpfung* *f* =, -en; (*огуда, наплювання*) *Schmähung* *f* =, -en, *Verunglimpfung* *f* =, -en

наругатися *verspotten* *vt*; *verhöhn*-*nen* *vt*; *beschimpfen* *vt*; *schmähen* *vt*, *verunglimpfen* *vt*

нарукавн||ий: ~а пов'язка *Armbinde* *f* =, -n

нарукавник *ч* *Schutzzärmel* *m* -s, =; *Ärmelschoner* *m* -s, =, *Ärmling* *m* -s, -e; (*у стрільбі з лука*) *Armschutz* *m* -es

нарум'янювати(ся) *див.* **рум'янити(ся)**

наручний: ~ годинник *Armband|uhr* *f* =, -en

наручники *мн* *Handschellen* *pl*, *Handfesseln* *pl*

нарцис *ч* 1. *бот.* *Narzisse* *f* =, -n, *Osterglocke* *f* =, -n; 2. *перен.* (*самозакоханий*) *Narziss* *m* -es, -e

нарцисизм *ч мед., перен.* *Narzissmus* *m* =, *Selbstliebe* *f* =

наряд *ч* 1. (завдання) *Auftrag* *m* -(e)s, -träge; (на роботу) *Arbeits|auftrag* *m* -(e)s, -träge, *Arbeits|anweisung* *f* =, -en; 2. *військ.* (*служба*) *Dienst* *m* -(e)s, -e; (*підрозділ*) *diensthabende* *Ableilung*; **бути в ~і** *Dienst haben**; 3. (*загін поліції тощо*) *Aufgebot* *n* -(e)s, -e

наряджати 1. (*festlich* [schön]) *kleiden* *vt*, *herausputzen* *vt*; *verkleiden* *vt* (кимось *als A.*); 2. (*призначати*) *beordern* *vt*; 3. (*відправляти*) *entsenden*(*) *vt*; 4. *військ.* *zum Dienst kommandieren* *vt*

наряджатися 1. *sich* (*festlich* [schön]) *kleiden*; (кимось) *sich verkleiden* (кимось *als N.*); (*святково, прикрашати себе*) *sich herausputzen*; 2. (*мати намір*) *im Begriff sein** *vi* (s) [stehen* *vi*], *sich anschieken* (+ *Inf.* з *zu*); *beabsichtigen* *vt*

нарядити(ся) *див.* **наряджати(ся)**

нарядний *schön, schmuck*

насадження *с* 1. *див.* **насаджування** 1; 2. (*група рослин*) *Anpflanzung* *f* =, -en; *зелені* ~ *Grünfläche* *f* =, -n, *Grün|anlagen* *pl*

насаджування *с* 1. (*посадка дерев тощо*) *Anpflanzung* *f* =, -en, *Pflanzen* *n* -s; 2. (*впровадження*) *Einführung* *f* =, -en, *Einbürgerung* *f* =, -en

насаджувати 1. (*дерева тощо*) *anpflanzen* *vt*, *pflanzen* *vt*; 2. (*накладати, настромлювати*) *aufsetzen* *vt*, *aufstecken* *vt* (на щось *auf A.*); *befestigen* *vt*; 3. (*впроваджувати, поширювати*) *einführen* *vt*, *einbürgern* *vt*

насадити *див.* **насаджувати**

насадка *ж тех.* *Ansatz* *m* -es, -sätze, *Ansatzstück* *n* -(e)s, -e, *Aufsatz* *m* -es, -sätze; (*наконечник*) *Tülle* *f* =, -n; *муз.* *Mundstück* *n* -(e)s, -e